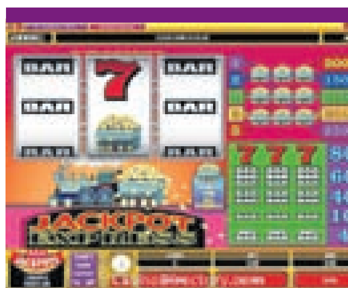
BON DIA Aruba

Diaranson 22 di Mei 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

No entrega presupuesto laat !

Parlamentario kier pa su gobierno stop e trend di entrega presupuesto laat. Pagina A10

Jackpot pa Triple A?



Pagina A2

Reto pa Ritz Carlton haya trahado!



Pagina A3

Cifras positivo pa aeropuerto!



Pagina A4

BON DIA Aruba

Director di aeropuerto Peter Steinmetz ta reacciona:

Ta mas practico si aeropuerto tin su propio cuerpo di bombero

ORANJESTAD – " Mi no kier bisa mucho di e topico aki ainda". Contesta di CEO di Triple A, Peter Steinmetz riba e posibilidad pa aeropuerto cuminsa maneha su cuerpo di bombero. E ta un topico visiblemente sensitivo pa e CEO. Sinembargo opera bo propio cuerpo di bombero ta algo cu pa un aeropuerto ta normal rond di mundo. Solamente cu na Aruba esaki ainda no ta e caso aunke e ta un deseo di Gobierno di Aruba pa basta tempo caba. For di e gobernacion anterior esaki ta wordo papia, y aworaki cu e gobierno na mando, e idea a bolbe lanta cabes.

DISCUSION

E ta un topico actualmente cu ta den discusion entre Triple A y Gobierno di Aruba pa wak kico lo por bira e decision final. "Mi no ta kere cu ta na ami pa duna un comentario ariba" Steinmetz a bisa. Riba insistencia di BON DIA ARUBA, Steinmetz a bisa den un forma mas general, cu manera indica ariba, no ta inusual cu aeropuerto tin su propio bombero. " Hopi aeropuerto na mundo tin esaki caba" Steinmetz a bisa.

PETICION

E peticion pa haci e cambio aki, Triple A sigur lo ta dispuesto pa evalua, segun su CEO a bisa BON DIA ARUBA ayera. Si e ta cay bou di aeropuerto of gobierno, no mester haci un diferencia segun Steinmetz. Esey ta algo cu no mester ta un punto, si tur hende haci nan trabou como debe ser. E ora no ta importa bou di ken e cuerpo ta cay. "Pero ta mas practico pa tin bombero bou di capa di aeropuerto" segun Steinmetz a bisa.

PASADO

Manera ta conoci, gobierno den pasado kier a pasa e operacion pa aeropuerto ya cu como un di e motibonan duna, gobierno ta scapa di un gasto di por lo menos 4 miyon florin pa aña. Placa cu Gobierno por uza pa algo otro sigur. Ta basta tempo caba cu e discusion aki ta andando y cu ta purbando pa haya aeropuerto pa aproba e deal aki. Pero di parti di aeropuerto, nan ta pendiente con exactamente esaki lo tin cu bay funciona y con e parti legal y operacional lo wordo atendi. Si tur cos bay segun regla, no tin problema. Pero manera semper, aeropuerto kier sigura cu nan operacion no ta wordo perhudica.



Dos unidad di bombero durante un tarea mas 'simbolico' na aeropuerto.

FECHA

No tin fecha ainda pa un decision final cay, y tampoco tin un fecha pa cua tempo mester spera cu e cambio di 'doño' por bira definitivo. Sindicato di bombero mientrastanto a mustra nan malcontento cu nan no a wordo envolvi den e asunto aki y cu diripiente awor ta tende cu tin discusion atrobe riba e asunto aki.❑

Triple A NV riba cambio di ley di jackpot pa aeropuerto

Dificil pa bisa ki efecto e jackpotnan lo tin riba aeropuerto

ORANJESTAD – Hunga jackpot na aeropuerto un biaha mas lo bira posibel, aunke no sa ainda ki dia esaki lo reanuda. Reanuda, pasobra un tempo caba tabatin e operacion aki. E diferencia ta cu awor e operacion ta cay bou di responsabilidad di aeropuerto mes. Mientras cu Parlamento a adapta ley di casino pa duna Triple A NV e derecho pa maneha casino na Aeropuerto, e CEO di Triple A, Peter Steinmetz no sa exactamente kico lo pasa awor. "Mi a compronde solamente cu enberdad a adapta e ley" Steinmetz a bisa. "Nos a haya autorisacion tambe pa dicidi ken nos kier pa bay opera esaki awor" e CEO a sigui bisa awo. Loke e CEO ta contento cone, ta e hecho cu e espacio ubica pa e jackpotnan, lo wordo uza atrobe. Algo cu semper ta bon.



ENTRADA

Si e por genera entrada extra pa aeropuerto ta depende di e tipo di contracto cu lo por cera cu e operador cu haya e contracto aki."Nos mes no ta bay maneha esaki" Steinmetz a sigura BON DIA ARUBA ayera. Esaki ta simpel pasobra nan mes no tin e experticio pa maneha esaki. E punto positivo cu e ley a cambia pa aeropuerto por maneha e 'casino', no ta exactamente conoci y tin cu simplemente mira con nan ta bay maneha esaki unabes cu nan ta asina leu. "Nos a djis haya esaki ofreci" Steinmetz a bisa.

PARLAMENTO

Manera ta conoci, tabata dialuna ultimo cu Parlamento di Aruba a atende cu e asunto di casino na aeropuerto unda cu a dicidi cu ta saca esaki for di man di Lotto pa Deporte y ta duna aeropuerto e operacion aki. Segun e minister encarga cu Lotto, Mike de Meza, mester a bay pa e 'core business' cu ta Lotto y no jackpot. Como tal a dicidi pa otorga esaki na aeropuerto awor. Sinembargo aeropuerto tin cu atende su mes na e mesun reglanan cu un casino normal tin cu atende su mes na dje, cu ta inclui pagonan di impuesto di casino, cu ta algo normal pa tur casino.







FALTA INFORMACION

Manera por mira, tin hopi pregunta ainda di con exactamente e asunto di casino tin cu bira na aeropuerto ya cu na aeropuerto mes, no tin mucho informacion di kico por spera, ni ken lo bay opera e casino aki. Hecho ta, cu aeropuerto ta simplemente contento cu un otro espacio cu tabata 'cera' ta bolbe drenta den operacion y cu ta laga asina e biahero haya chens pa purba su ultimo suerte prome cu e biaha pa exterior. ❑

Minister di Transporte Otmar Oduber riba e sentencia di Arubus

Trahadonan cu a busca nan derecho den Corte tin e derecho di bolbe Arubus

ORANJESTAD – Manera ta conoci hunta di comisario como tambe e directiva di Arubus tuma decision riba algun iregularidad segun nan cu tabata tuma luga, pa por a kita un cantidad di hende for di trabou. Minister Otmar Oduber encarga cu Transporta a bisa cu e empleadonan aki a bay Corte, caminda cu den un caso di Corte nan a gana nan caso.

MANEHO DIARIO

Oduber a bisa cu e no ta mete den e maneho diario di Arubus, pero cada empresa mester atende nan asunto. E mandatario a bisa cu e derecho di e trahadonan tabata cu nan por a bay corte y dos diferente grupo a haya sentencia, caminda cu a bisa cu ambos grupo mester haya nan salario y den un reunion e siman aki Arubus tabata tin intencion di bay un corte mas profundo, mustrando kico nan ta kere tabata iregular, pero mirando e ultimo sentencia cu tabata tin y si bay un procedura mas profundo, e por dura 6 luna, cu por nifica mas cu 600 mil florin di gastonan adicional pa Arubus, hunta di comisario a bisa cu nan lo reinstitui tur e trahadonan aki na Arubus.

PERSECUCION

Esaki a pa evita cu un compania cu tabata den hopi gasto y hopi debe den pasado sigui bay den un direccion robes. Ta bay combersa cu tur e trahadonan aki pa wak si nan por cuminsa di nobo y traha riba e confiansa entre e trahadonan y e empresa aki. Si un persona busca su derecho den corte y haya raso den corte, no tin motibo pa sigui molestia e persona aki y perhudica e compania. P'esey a tuma e decision cu dentro di poco e personanan aki por bolbe trabou. Esaki ta muestra cu ningun momento Arubus a haci esaki cu meta politico of pa nombra hende, paso ningun hende a keda nombra den henter e periodo aki, si no ta un persona riba un contract di corto duracion. Mirando e servicionan cu Arubus kier bay sigui duna pro mantene e hendenan aki si of no. Ningun momento e intencion tabata pa kita e hendenan aki y nombra otro hende na nan trabou.

TEMPORARIO

Den e proceso aki a tuma un grupo di personanan pa yuda den servicio temporario. E mandatario bisa cu e servicio regular como e servicio cu ta ser duna na scol a wordo fortifica cu e hendenan aki. Tin plan pa bay pone mas rutanan cu ta beneficia Arubus financieramente pa tin un bon resultado y den e caso aki por haci uzo di e personanan aki pa traha den diferente direccion. Tin algun di esunnan cu a bin temporario a mustra interes pa sigui cu e compania, pero otronan a bisa cu nan kier haci otro cos. Importante ta cu meter respeta e decision di e hunta di comisario pa para pa e compania, pero como Minister di Labor Oduber ta bisa cu e mester para pa e derecho cu e trahado a busca den Corte. Awor aki tanto e empresa como e empleadonan mester wak esaki como un oportunidad nobo y pa haci Arubus un compania solido.❑



Otmar Oduber – Minister di Turismo y Transporte Otmar Oduber

Minister di Turismo Otmar Oduber kier facilita e hotel pasobra

No ta facil pa haya e cantidad di trahado y sigur no e nivel cu Ritz Carlton ta buscando

ORANJESTAD – Gobierno kier pa personanan ta prepara pa drenta traha den Ritz Carlton. Minister di Turismo, Transport ey Labor Otmar Oduber a indica cu nan a pidi Enseñansa pa Empleo, cuminsa un proceso pa duna extra sosten na hobennan cu a caba scol of personanan cu kier cambia di direccion di trabou, pa no mester duna prome permiso pa hendenan bin traha den e sector aki.



Otmar Oduber – Minister di Turismo Otmar Oduber

CLARIFICACION

Pa clarifica e hecho cu a bisa cu Minister no por dicidi pa un hende cu a caba scol, e mandatario a indica cu ningun momento esey ta e caso. E situacion ta cu dia 2 di November di e aña aki Ritz Carlton ta habri su porta y nan mester di un total di 600 hende. Oduber a bisa cu e tin contacto directo cu e compania pa wak con por facilita e proceso pa admiti un cantidad di hende pa traha na e propiedad aki. No ta facil awor aki pa haya e cantidad di trahado y sigur no e nivel cu Ritz Carlton ta buscando. Pa evita cu aki cinco pa seis luna ya caba e hendenan aki a keda tuma pa bin cu peticion di prome permiso, ta acerca for di tres luna pasa diferente grupo caminda cu ta duna nan e oportunidad aki pa desaroya nan mes na un nivel mas halto, pa evita cu e compania ta bin pidi permiso di trabou

PERMISO

A mustra Ritz Carlton y tambe AHATA cu no ta bay firma prome permiso pa e cuponan di trabou cu ta bay habri den Ritz Carlton. Tur hende sa cu den e momentonan aki sigur nan ta bay busca e miho trahado di otro hotel y empresanan na Aruba y ta busca cantidad di muchanan cu ta termina nan estudio pa e diferente nivelnan pa traha den Ritz Carlton, tanto EPB, EPI, Universidad di Aruba y universidad internacional caminda ta buscando hendenan local pa traha den e sector hotelero. Pesey kier prepara adelanta riba e asunto aki, pa evita cu Ritz Carlton of otro hotel por bisa cu no por haya hende local pa traha. Di tres luna pasa a reuni cu Ritz Carlton y a mustra nan cu no ta bay duna permiso nan nobo pa e funcion nan cu ta bay keda habri na e hotelnan, tanto na Ritz Carlton y e otro hotelnan cu ta bay perde trahado a base di e ofertanan.

CURSO

A palabra cu hunto cu AHATA, Ritz Carlton lo prepara diferente curso hunto cu Enseñansa pa Empleo. Pa duna esunnan cu ta sali di scol, pero tambe cu ta traha den otro industria pero ta drenta industria di turismo, e oportunidad pa prepara nan mes. hopi biaha bo ta haya un hende cu a termina nan estudio na Aruba of di exterior, pero cu hopi biaha ta bisa nan cu pa e tipo di hotelnan di cinco strea, cu standard nan cu nan ta uza pa admiti hende na trabou ta halto, y ta uza e argumento cu si bo not in experiencia nan no por keda tuma na trabou. Pa evita esaki ta prepara cursonan y capacitacion nan na e diferente nivel, segun rekisito y demanda di e hotel, pa prepara e hobennan of otro persona cu ta interesa pa traha den e sector aki pa un periodo prome cu nan bay traha.

OBLIGACION

E no ta algo obligatorio y no ta nifica cu si bo no bay e curso bo no ta keda tuma na trabou, pero e ta brinda e oportunidad mas grandi pa aya un trabou na Ritz Carlton of otro hotel cu por haci bon uzo di dje. Tampoco e no ta un garantia cu e persona ta haya trabou na Ritz Calrton, pero ta un manera pa evita cu e companianan ta bisa cu e personanan aki no tin experiencia of no ta na e nivel di calidad cu e hotelnan ta buscando. Esaki ta un maneho cu e Minister di Turismo a pone su dilanti, pa asina tur hende cu ta buscando trabou na Aruba, haya oportunidad pa traha y asumi e responsabilidad pa funciona den e empresanan aki.

ACUERDO

Oduber a indica cu tin un acuerdo transitorio cu Ritz Carlton caminda cu nan por bin cu hendenan di exterior y yuda pa un periodo di dos aña, por hunto cu e persona nan aki, nan mester tin un hende local ta cana banda di esun di exterior, pa di e forma aki prepara e personanan aki pa asumi e funcion su so,na momento cu e personanan di exterior nan aki bay. Door cu not a bay permiti personanan di exterior, ta bay bin un shift den e mercado local, cu ta bay haci cu den e forsa laboral ta bay tin mehoracion di entrada den e sector laboral.❑

BON DIA Aruba

Pa loke ta cantidad di pasahero cu a paga 'Passenger Facility Charge (Airport Tax)

Aña 2012 a resulta e miho aña den historia di aeropuerto



ORANJESTAD - Aña 2012 a culmina cu un record absoluto den cifranan di trafico experencia door di Aruba Airport Authority N.V. (AAA). E crecemento pa Aruba tabata mas halto cu a wordo spera aunke mas abou cu e averahe global di 5.3%, esta un solido 4.5% aumento den e cantidad di movecionnan di pasaheronan cu ta sali for di Aruba. Esaki ta un tiki inespera mirando cu tabatin mas cu suficiente mal noticia na Europa a consecuencia di e crisis bancario y su efectonan riba e economianan nacional.

Manera den 2011, cifranan di crecemento di trafico a varia substancialmente pa cada region; crecemento pa Aruba tabata predominantemente door di crecemento den e siguiente segmentonan: Latino America & Caribe y (ex) Antias Hulandes aumenta cu 15.2% y 13.3% respectivamente. E Mercado Mericano a subi un tiki cu 0.9%, mientras cu Europa a baha cu casi 6.6%. Globalmente, mercadonan di carga a contrae cu 1.5%, mas cu dobel di e cifra di 2011 y radiando un aumento economico hopi tiki pa futuro cercano.

E cantidad di pasahero cu ta paga e "Passenger Facility Charge" ("PFC passengers") a aumenta en total cu 4.5% pa 1,029,738 pa e aña completo, haciendo 2012 e miho aña den historia. E cantidad total di pasahero procesa door di aeropuerto (incluyendo transfer, transito y pasaheronan di aviacion general) a yega 2,120,578 (+1.6%), atrobe e cifra mas halto den historia. E cantidad di movecionnan di avion a aumenta significantemente cu 6.8% pa 41,530 movecion di avion. Esaki tabata pa gran parti danki na e cantidad aumenta di vuelonan di aviacion general.

Entrada aeronautico a aumenta cu 3.5%, un tiki menos cu e crecemento di pasahero. Entrada non-aeronautico total a aumenta cu 5.5%, indicando un prestacion un tiki mas miho pa pasahero. Gastonan operacional total tabata 6.0% mas halto cu den 2011. Gastonan di personal a aumenta cu 3.3%, pa gran parti door di e contracto colectivo nobo. Consumo di coriente tabata un tiki mas halto door di e hangarnan nobo y aumento den cantidad di "retailers". E otro aumentonan den gasto ta parcialmente door di e pago "one-off" na pais Aruba; sin e pago eynan e total di gastonan operacional lo a aumenta cu 5.1%.

Door di e pago eynan, e profit net di 2012 a baha cu 5.0% na AWG 16.3 miyon profit net.❑

Gerencia di Triple A ayera a presenta cifranan oficial

Cifranan estadistico importante di 2012 pa Aeropuerto di Aruba

ORANJESTAD - E prestacion di e compania den 2012, compara cu e añanan anterior por wordo re-capitula como lo siguiente:

E prestacion di e compania den cuadro di ganashi aeronautico y non-aeronautico a surpasa e expectativanan. E resultado operacional tabata mas abou cu 2011door di e gasto "one-off". E resultado ta un aña financieramente exitoso. E resultado lo por tabata un record, pero pa motibo di e pago "one-off" esaki no tabata e caso. Cash flow y tur ratio ta keda hopi fuerte, y e compania a sigui mehora su posicion financiero solido.❑

Key Statistics Aruba Airport Authority	Sparklines	2008	2009	2010	2011	2012
Operational indicators						
Total passengers (incl. transit/transfers)		1,973,561	1,923,623	1,984,173	2,087,170	2,120,578
PFC-eligible departing passengers		969,687	939,011	946,626	998,161	1,043,174
Movements commercial flights		28,035	28,198	29,466	29,363	30,264
Profit & loss account (in AWG '000)						
Operating revenue (continuing operations)		92,806	91,585	92,419	97,707	101,699
Aeronautical revenue		67,474	65,427	66,222	69,874	72,335
Total EBITDA		44,571	43,102	39,831	45,488	43,449
Total operating result		28,338	25,973	22,666	28,236	26,063
Total net result		17,047	14,936	12,425	17,136	16,271
Cash flow (in AWG '000)						
Cash flow from operating activities		38,690	40,454	30,298	34,148	32,139
Ratios						
Operating result as % of net turnover		30.5%	28.4%	24.5%	28.9%	25.6%
Return on net assets (RONA)		17.7%	15.7%	13.9%	17.9%	16.1%
Interest coverage ratio		6.08	4.97	4.13	5.86	6.31
Debt service coverage ratio		2.29	2.19	2.00	2.22	2.11
Solvency ratio		67.4%	72.0%	75.9%	80.3%	84.8%
Personnel						
Employees at year-end		182	180	173	186	191

Pa loke ta expectativanan pa 2013 pa aeropuerto di Aruba

E trafico Latino Americano lo wordo influencia pa medida di gobierno Venezolano

ORANJESTAD –Aunke ta parce cu un empeoramento di e crisis di e zona Europeo a wordo stroba , hopi pais Sur-Europeo ta keda of posiblemente lo ta drentando den un recesion pisa. Cu excepcion di Europa, IATA, a raporta cu crecemento den cantidad di pasahero ta creciendo desde October 2012 na un tendencia dobel di e prome 3 quarternan di 2012 y cu crecemento di demanda ta creciendo tras di e confiansa pa haci negoshi, particularmente den regionnanemergente. Aerolineanan ta manehando cuidadosamente e capacidad di expansion, manteniendo "load factors" na altura nan record mientras cu ta enfrenta e prijsnan di combustibel cu ta persistentemente halto.

Cargo ta recupera modestamente door di un crecemento den demanda cu a cuminsa den e di 4 kwartaal di 2012. Ta wordo spera cu e crecemento aki lo sigui aumenta segun e aña ta progresa. Proyeccionnan pa demanda di pasahero ta cu expectativa di carriernan Europeo, aunke mas optimista y IATA ta premira cu e demanda di pasahero lo aumenta cu 4.5% globalmente. Diferencia substancial pa cada region lo por sosode atrobe, unda cu expectativa pa e mercado Latino-Americano lo sigui ta positivo, mientras cu e mercado Norte-Americano ta spera di mustra e crecemento mas fuerte den e economianan desaroya y beneficionan adicional ta wordo spera for di consolidacion di aerolineanan. E secuestracion di presupuesto Mericano ta afecta e bista pa futuro negativamente. Europa ta wordo spera di keda flat.

Gerencia ta spera cu e pronostico por lo general lo coincidi Aruba su trafico for di Norte America y Latino America, cu por cierto ta un continuacion di e patronchi desde 2011. Europa di otro banda ta wordo spera cu lo baha mientras cu e trafico di Caribe ta depende pa gran parti di e capacidad ofreci. Atrobe, e trafico Latino Americano lo wordo hopi influencia pa medidanan di gobierno y e eleccionnan presidencial na Venezuela. E impacto riba e volumen di pasahero lo sigui ta substancial door cu Venezuela su parti den e trafico total pa/for di Aruba aindatraaproximadamente13% (2012).Un otro efecto insigur ta representa door di prestacion den futuro di aerolineanan cu ta bay cuminsa bula Insel Air Aruba, Aruba Airlines y expansion di flota, si tin, di Tiara Air.

E crecemento di trafico cu ta wordo spera pa Aruba bou di e circumstancianan aki ta aproximadamente4.5%, cu ta cuadra cu e expectativanan di IATA.

AAA ta spera di conclui 2013 cu un resultado net comparabel cu esun di 2012. ❑

Despues di a mustra nan malcontento

Sindicato SADA a reuni cu gerencia di Aduana pa yega na un solucion

ORANJESTAD – Despues di a mustra nan mal contento di e trahadonan di servicio di aduana riba e situacionnan cu nan ta pasando aden, ayera den oranan di atardi sindicato SABA a sinta cu gerencia pa yega na un solucion.

Pa loke ta e problemanan di e leynan na '97 tin algun ley y servicio di aduana no a wordo hinca den nan. Esey ta stroba tin biaha e funcionamento servicio di aduana. Diferente carta a wordo manda pa gerencia, y pa añanan caba e cos aki ta andando pa drecha esaki bek.

Tin cu ta interprete di un manera y tin cu ta interprete di otro manera, segun Sharina Hernandez, vocero di S.A.D.A.. Hernandez ta sigui splica cu nan a busca informacionnan for di Corsou, caminda esunnan di Corsou ta splica con e situacion a wordo drecha tambe.

E informacion aki a wordo treci padilanti, pero lamentablemente tempo cu servicio di aduana tabata cay bou di directie, nan tabata wak esaki otro. Awo cu servicio di aduana ta doño di nan mes, Hernandez ta kere cu un hurista den cas propio, lo por bay drecha e problemanan aki mas lihe y no tin nada pa stroba p'asina por traha riba esakinan.

Servicio di aduana tabata spera cu Algemene Directeur yega na un solucion na esaki, y aparentemente nan a haya un manera pa por a pasa door di esaki, y a conclui cu di tin un manera facil pa soluciona esaki❑



Sra. Sharina Hernandez

Monsigneur Girasoli gratamente sorprendi cu e relacion entre Iglesia Catolico y Gobierno di Aruba







ORANJESTAD - E siman aki ta na Aruba e embahador di Vaticano pa Region di Caribe, Monsigneur Nicola Girasoli. Acompaña pa Monsigneur Luis Secco, e embahador ta bishitando diferente luga di importancia pa fe Romano Catolico na Aruba, como tambe tabatin un reunion cu Gobernador Fredis Refunjol y a haci un bishita na Parlamento, unda cu diferente mandatario tabata presente.

Monsigneur Girasoli a comenta cu el a keda gratamente sorprendi cu e relacion cu ta existi entre Iglesia Catolico y Gobierno di Aruba. El a keda hopi satisfecho di tende cu Ministerio di Enseñansa bao maneho di Minister Arthur Dowers a percura pa duna un sosten esencial na nos scolnan Catolico.

Monsigneur Girasoli a wak algun di e scolnan renoba y a expresa su gratitud pa e bon relacion cu ta existi entre Ministerio di Enseñansa cu e teamnan di e scolnan y el a keda hopi contento cu e contribucion cu ta wordo haci cu entre otro mantencion y proyectonan di renobacion grandi.

Recientemente e proyectonan di renobacion di La Salle College, St. Dominicus College y Sint Annaschool a wordo completa. Esaki no ta e unico scolnan Catolico cu a haya atencion necesario y tin diferente otro proyecto cu ya a wordo ehecuta pa Minister Dowers su team na otro scolnan Catolico manera e scolnan basico Santa Teresita, Santa Filomena, Maria School y Pius X, cual a ricibi trabao di mantencion grandi, incluyendo porta y bentana nobo. Actualmente tambe ta trahando riba Colegio Cristo Rey na Brazil, cual tambe lo luci manera nobo despues di su renobacion.❑

Candidato Partido Democracia Real Sra. Lila Mackay durante conferencia di prensa

Ta necesario duna personanan cu limitacion mas atencion pa nan por ta mas activo

ORANJESTAD – Partido Democracia Real a tuma nota cu tin un problema serio den comunidad cu personanan cu limitacion. Candidato nobo riba lista di Partido Democracia Real(PDR) a bisa cu no tin mucho atencion pa haci e hendenan special den nos comunidad mas activo. Tin hopi area social cu mester di atencion, pero e aspecto di personanan cu limitacion ta un cu mester atencion.

AREA SOCIAL

Sector social ta un sector basta amplio y ta consisti di diferente gruponan di meta, hobennan, mayornan soltero, grandi nan y hopi otro areanan mas. Lila Mackay di Partido Democracia Real a bisa ta importante pa Gobierno pone mas atencion na personanan cu limitacion. Personanan cu limitacion tambe ta forma parti di comunidad, limitacion fisico of intelectual of malesanan cronico, tur ta forma parti di comunidad. Na Aruba tin un retraso riba desaroyo di servicio y cuido pa personanan cu limitacion. Esaki ta pone cu e personanan aki no por funciona como ciudadanonan cu ta contribui completamente na nan comunidad.

PROHIBICION

Si wak muchanan cu limitacion ta wordo prohibi pa bay scol. Si wak e dificultad cu tin biaha ta casi imposibel pa nan haci uzo di transporte publico. Hopi biaha casnan di e personanan aki no ta adapta na nan capacidad y ta limita nan na nan mobilidad pa nan por funciona mas independiente cu ta posibel. Tambe e acceso na tiendanan na diferente luganan publico ta casi imposibel.



Sra. Lila Mackay

ONU

Organisacion nan internacional ta dunando hopi mas atencion awendia na e situacion social precario cu personanan cu limitacion ta pasa aden. Den reunion general di Nacionnan Uni(ONU) na aña 2006 a cera un tratado pa loke ta trata derecho di personanan cu limitacion. E tratado aki tin como meta pa promove y proteha derecho di personanan cu limitacion y garantisa nan funcionamento como ciudadano contribuyente completo. Tin personanan cu limitacion cu por funciona den nos comunidad na un manera eficiente, si e circunstancianan ta adapta pa nan por funciona. Ta importante a den cada pais, specialmente Aruba, percura pa e personanan cu tin limitacion haya e atencion necesario

TRATADO

Partido Democracia Real a indica cu nan ta para pa implementacion di e tratado aki. Cu participacion di cada instancia cu tin di haber cu personanan cu limitacion, ta bay forma un maneho caminda persona nan cu limitacion ta central. Ta importante pa traha hunto den e proceso aki Ta bay percura pa un mecanismo di control, pa percura pa e maneho aki keda ehecuta segun e tratado di derecho di persona nan cu limitacion.❑

Candidato di Democracia Real Sr. Hilario Goeloe durante conferencia di prensa

Gobierno ta lubidando hopi cos cu nan a priminti na pueblo

ORANJESTAD – Partido Democracia Real a bisa cu nan no por lubida e perdida di Helmin Wiels nunca. Asina candidato nobo di e partido Hilario Goeloe a cuminsa su presentacion. E kier a mustra cu PDR cu Wiels ta un persona cu ta papia cla y ta busca derecho igual cu tur persona. PDR no ta un partido cu ta lubida cos. Cu esaki Goeloe a referi na e promesanan di Gobierno na pueblo cu nan no a cumpli cune. E Gobierno sinta awor aki ta lubidando hopi cos. Nan a lubida cu na 2009 nan a bin cu un bunita plan social pa drecha San Nicolas, pero ora nan a drenta Gobierno nan a lubida e plan completo y a bin cu un plan completamente nobo.

SAN NICOLAS

E motibo cu ta bisa esaki, ta paso Goeloe a cana den e bario di San Nicolas y a mustra cu e pueblo tin preocupacion den e bario. E preocupacion mas grandi den e bario ta e adictonan ambulante. Gobierno a bisa cu nan ta bay traha riba esakinan, pero no a haci nada. Adictonan ambulante ta cana riba dak di cas di hende y horta den e pueblo. Un problema tambe ta e situacion di gang nan, Goeloe a bisa cu e la bay den Gang di de Vuyst, Sabana Basora, Cura Cabay y a puntra nan kico ta nan problema. Hopi di nan a papia cu Goeloe caba y a bisa cu den e plan di partido Democracia Real ta bin cune dilanti.

PLAN

Goeloe a bisa cu nan tin un bon plan y ta trahando riba esaki y den e proximo lunanan ta bin cu esaki dilanti. E no ta un plan facil a traha, paso e Gobierno actual a hinca pais Aruba den un debe sumamente grandi y p'esey mester bin cu un plan pa scapa e pais aki den su totalidad. Gobierno a manera lubida den prome instante kico nan kier haci. Nan a manera lubida e rapport di Fondo Monetario internacional y PDR a bisa cu nan ta bay keda concentra riba e rapport aki, paso e ta e muestra con Aruba lo ta financieramente den futuro. e rapport di IMF no ta uno bunita y por keda compara mesun cos cu ora un mucha bay cas cu un rapport mahos cas.

PROBLEMA DI HOBENNAN

E plan di PDR ta pa bin cu un plan social, tambe a cuminsa cana den bario pa tende di e hobennan kico nan ta desea. Ta papiando cu pensionadonan cu tambe mester di un solucion. Ta parce cu despues di dos siman cu e pensionadonan mester cobra, e momento ey nan ta haya nan placa. E situacion nan aki mester haya solucion. No por ta asina cu dia di pensioen ta yega y e pensionado no ta haya su cen di pensioen. Pues a yega momento pa elimina tur e problemanan cu tin den comunidad y un area di concentracion ta bira e parti di San Nicolas.❑

Ministerio Publico riba caso di fayecimento di baby na crèche

No tin base pa persecucion penal ni di scol ni di mayornan

ORANJESTAD – Ministerio Publico a ricibi resultado di e autopsia pa loke ta trata e baby di 4 luna cu a fayece na un crèche situa den Madiki Kavel y a base di esey, no a mira ningun motibo pa persigui lidernan di e crèche ni e mayornan penalmente. Ta trata simplemente un caso di morto natural. No tabata tin indicacion di agresion fisico ni otro motibo cu por a causa morto di e baby.

VARIOS TEORIA

Den un entrevista anterior cu BON DIA ARUBA a tene cu lidernan di e scol caminda e baby tabata keda, e lider a menciona di morto subito, cual segun dr. Lin, kende tabata na warda e dia ey, ta djis un teoria. Hopi cos por a pasa cu e baby.

Sinembargo rumornan ta core cu e baby tabata malo for di nacemento, anto esey a contribui na su morto. SIDS (Sudden Infant Death Syndrome) por ta un di e causanan.

SIDS (Sudden Death Syndrome)

Sudden Infant Death Syndrome (SIDS) ta wordo marca pa morto repentino di un mucha cu no ta wordo predici pa historia medico y ta keda sin splica despues di un autopsia y investigacion detaya di e morto. Ya cu babynan tin e riesgo mas halto pa SIDS durante nan soño, hopi biaha e ta wordo referi como "crib death" of "cot death" (wieggedood).

Tipicamente e baby ta wordo haya morto despues di a wordo poni drumi y ta exhibi ningun señal di a sufri.

E causa di SIDS ta desconoci, pero algun caracteristica asocia cu e sindrome a wordo identifica. E unico caracteristica di SIDS ta e distribucion di edad cu e infante tin un tiki despues di nacemento – e tempo di riesgo maximo pa casi tur otro morto notraumatico di e infante. Otro caracteristicanan notabel ta su afliccion desproporcional di babynan masculino y e factor cu e cuidadonan (nanny, den e caso aki crèche) no ta na altura den e siguiente 24 oranan cu e baby tin e riesgo di un morto inminente repentino. Hopi factor di riesgo y causanan medico ta wordo supone di ta trata di SIDS. Infantenan drumiendo riba nan barica of exponi na humanan di tabaco tin un riesgo mas grandi cu muchanan cu ta drumi riba nan lomba of cu no ta exponi na huma. Geneticamente esaki tambe ta hunga un papel, ya cu SIDS ta sosode mas cerca mucha hombernan.

STRATEGIANAN PA PREVENI SIDS

Strategianan pa prevencion di SIDS ta inclui practicanan sigur di drumimento, manera pone un infante drumi riba su lomba, den un camber bon ventila, riba un matras firme separa, pero cerca di e cuidadonan. En particular e campaña "back to sleep" ta wordo acredita cu un reduccion cuantioso den cifranan di SIDS. Chupon durante su oranan di drumi tambe por yuda reduci e riesgo. Keda sin huma durante embaraso ta un otro manera pa reduci riesgo di SIDS.



PA YEGA NA UN DIAGNOSTICO TA DIFICIL

Apesar di e expansion gradual di conocemento medico riba e causa y factornan di riesgo di SIDS, diagnosis definitivo ta keda dificil; infanticida y casonan di abuso di mucha por wordo mal diagnostica como SIDS debi na falta di evidencia y cuidadonan di victimanan di SIDS hopi biaha ta wordo falsamente acusa di "foul play". Sofocacion accidental tambe tin biaha ta wordo mal diagnostica cu SIDS y vice versa.❑

Dr. Lin

Mester bin cu un ley pa proteccion di babynan na crèche

ORANJESTAD – Mester bin cu un ley pa proteccion di babynan na crèche na Aruba. Esaki segun dr. Lin, kende tabata e dokter na warda durante un caso, caminda un baby di apenas 4 luna a fayece. Esaki a sosode na un crèche situa na Madiki Kavel. El a conta Bon Dia Aruba cu el a papia cu e tata di e criatura, kende a bis'e cu e mucha tabata tin soño y segun e, cu e mucha tabata tin hamber. Dr. Lin a conta BDA cu e mucha a wordo cria cu lechi y despues un compota prome cu el a fayece.

PERSONAL CUALIFICA

Dr. Lin a conta Bon Dia Aruba cu mester tin hendenan capacita pa por atende muchanan di e edad ey y cu mester por demostra cu un diploma. "Nan mester tin'e colga na muraya pa tur hende mira," segun e dokter, kende ta fungiendo e funcion pa mas cu 4 decada.

PREPARACION

E scol mester ta prepara pa cualkier eventualidad y su personal mester por demostra cu nan por Prome Auxilio y mustra cu nan tin diploma di esaki. Tambe nan mester por categorisa e muchanan chikito for di otro y e docente mester proba cu e ta diploma pa deal cu muchanan di 0 pa 6 aña y tambe muchanan di 6 aña pariba.

E LUGA

Segun e dokter, su prome impresion di e scol ta cu tabata tin hopi musca den e cushina. E ta sinti cu mester bin un control higienico como tambe control di siguridad, por ehempel salida den casonan di candela, brandblus aparaat y asina por keda menciona.

E dokter a mustra cu preocupacion cu esaki ta un caso lamentabel, cu aunke e fayecimento tabata pa motibonan natural, toch mester tuma e precaucionnan necesario pa por takel tipo di situacionnan di e similaridad aki.❑

Lider di PDR Andin Bikker durante conferencia di prensa

Presupuesto ta un documento importante y Parlamento ta hunga cune

ORANJESTAD - Partido Democracia Real(PDR) no a haya oportunidad completo pa lansa pregunta den direccion di Gobierno. Lider di Partido Democracia Real Andin Bikker a bisa cu den concepto di PDR, e Gobierno ta minando e Democracia Parlamentario. Gobierno no por ta tarda 8 luna pa entrega e presupuesto laat, y di eynan e fraccion mayoritario di Parlamento ta dicidi cu Parlamento tin 6 dia di trabou pa repasa e presupuesto.

IMPORTANTE

E presupuesto ta un documento grandi y ta un di e leynan mas importante di pais Aruba y tin e derecho sagrado di cada Parlamentario pa eherce su funcion pa controla con Gobierno ta gasta placa di pueblo, Segun Bikker. No por ta asina cu e ley importante aki Gobierno ta entrega aki 8 luna laat y Fraccion di mayoria ta duna no menos cu 6 dia di trabou pa repasa e documento. Esaki ta stroba parlamento pa controla e gastonan di Gobierno.

PRIORIDAD

PDR kier sa kico ta e prioridad pa e Gobierno aki. A puntra gobierno cuanto ciudadano dilanti nan cas tin caminda di santo. Gobierno a scoge pa kibra caminda di asfalt perfecto pa pone klinker. E mesun placa aki por a pone asfalt cune dilanti esunnan cu tin caminda di santo. Tur ciudadano cu tin caminda di santo dilanti di nan cas tambe mester puntra Gobierno mesun cos. si Aruba tin surplus riba presupuesto ta otro cos, pero nos ti un deficit enorme. Esaki ta minimo 310 miyon y otro cifranan ta mustra cu e deficit ta pasa 400 miyon.

DEFICIT

Bikker a mustra cu e deficit aki por surpasa mas cu 450 miyon. Ta cosnan cu PDR a observa y ta mina e democracia Parlamentario door di forsa parlamento pa trata e presupuesto mas lihe. Tambe Gobierno ta alocando fondonan pa kibra camindanan perfectamente bon, mientras otro hende nan ta biba den stof y tin problema pa mantene nan cas limpi. Mas ainda tin un deficit presupuesto y e nivel di realidad di e presupuesto

ECONOMIA

Gobierno a bisa cu e ta basa e presupuesto riba un crecemento di 5.1 porshento y Fondo Monetario Internacional(IMF) a bisa cu esaki no ta realistico y Banco Central a ahusta esaki na 2.6 porshento y awor aki no tin un bista di e nivel di realidad di e presupuesto. Tin mas pregunta cu PDR a haci, pero nan por a haci mucho mas pregunta y observacion si a haya mas tempo pa por a studia e presupuesto di Gobierno. Aki na Aruba a ripara cu un biaha mas Gobierno ta mina democracia Parlamentario.❑



Lider di PDR Andin Bikker

Segun Parlamentario Juan David Yrausquin (AVP), pa evita erornan di pasado cu Fundacion Lotto pa Deporte

Operador di 'Jackpot' na Aeropuerto mester paga impuesto y su operacion mester cana den transparencia

ORANJESTAD – Manera ta conoci dialuna Parlamento di Aruba a pasa un cambio di ley riba e 'Landsverordening Speelautomaten'. Esaki ta un ley cu ta duna e posibilidad pa Aeropuerto di Aruba of un operador cu Aeropuerto di Aruba scoge, duna e servicio na nos biaheronan pa hunga 'Jackpot' den aeropuerto. Parlamentario Juan David Yrausquin di Arubaanse Volkspartij (AVP) a remarca riba dos (2) punto importante cu nan a trece dilanti. E prome punto ta pa e impuesto cu e operador aki lo bay paga ta e mesun impuesto cu tur otro casino na Aruba ta paga. "Algo, cu tabata diferente den pasado ora cu Fundacion Lotto pa deporte tabata opera esaki y no tabata paga e impuesto aki, sinembargo di parti nos fraccion a haya ta necesario pa trece cambio den e aspecto aki y como tal nos fraccion a entrega un amienda cu a wordo aproba den Parlamento ayera y operadornan di e 'Jackpot' den casino lo mester paga impuesto mescos cu cualkier otro casino aki na Aruba," Yrausquin a señala.

IMPUESTO Y TRANSPARENCIA

Aki ta trata di un impuesto di 4% di cada florin of dollar cu keda hinca den e mashinnan aki. E di dos (2) aspecto cu Juan David Yrausquin a remarca cu nan a bay riba dje ta e forma cu e operador lo opera e operacion aki. "Pa nos ta importante pa esaki cana den un forma transparente pa asina nos por evita e forma cu el a bay den pasado. Nos tur sa cu tempo cu esaki tabata den man di Lotto pa Deporte, e proceso no a bay completamente habri cu a trece diferente problema cun'e y nos a pidi Gobierno pa nos purba evita esaki," Yrausquin a bisa.

PERDEMENTO DI PLACA

Segun Yrausquin, un di e motibonan tambe cu a duna e concesion na aeropuerto ta pa Fundacion Lotto pa Deporte stop di perde placa. Locual cu Yrausquin por a compronde ta cu Fundacion Lotto pa Deporte a perde riba 2 miyon florin. Parti di esaki ta entre otro, e huur di e lokaalnan cu tabata costa hopi placa, tambe tabatin un periodo cu e mashinnan no tabata opera y despues nan no tabata opera optimal. "Atrobe esakinan ta pasado y awor aki nos a duna nos aprobacion pa asina e perdemento di placa stop y e impuestonan wordo paga manera cualkier otro casino na Aruba y di tres aspecto ta pa e proceso ta habri pa e seleccion di e grupo cu lo haci e operacion di 'Jackpot' a caso cu aeropuerto mes lo no oper'e," Yrausquin a bisa.



Operadornan di 'Jackpot' na Aeropuerto di Aruba mester paga impuesto manera tur otro.

SECRESIA

Pa loke ta trata un bon planificacion pa cu e Fundacion Lotto pa Deporte, Yrausquin a bisa cu tabatin estudionan di factibilidad cual a mustra cu lo por tin ganashi for di e negoshi aki sinembargo esakinan no a resulta. "Mester bisa cu un aspecto cu nos a haya hopi fastioso ta cu e contract cu a wordo firma den pasado entre Lotto pa Deporte y e grupo cu a yuda nan pa haci e operacion aki, tabatin clausulanan di secresia pa cual motibo cu Parlamento no por a haya copia di e contractnan aki," segun Yrausquin. E ta sigui bisa cu e no ta kere cu esaki ta e manera cu un fundacion cu tin un meta publico mester opera. Cual a haci cu no tur informacion cu Parlamento a pidi nan por a haya, sinembargo Yrausquin ta bisa cu nan ta mira dilanti y ta contento cu e fundacion aki no tin e perdida aki mas. E fundacion lo no tin cu paga mas placa di locual cu nan a paga caba, pero e no t'asina cu nan lo bay recupera e perdidanan cu nan tabatin den pasado.❑



Parlamentario Juan David Yrausquin di Arubaanse Volkspartij (AVP).

Parlamentario Juan David Yrausquin di Arubaanse Volkspartij (AVP)

‘Trend di entrega presupuesto laat mester stop’



Edificio di Parlamento di Aruba.



Parlamentario Juan David Yrausquin di Arubaanse Volkspartij (AVP)

ORANJESTAD – Segun Parlamentario Juan David Yrausquin di Arubaanse Volkspartij (AVP) nan kier mas detaye riba e presupuesto 2013. E Parlamentario ta remarca cu nan a duna Gobierno un relato señalando entre otro, e hecho cu esaki a wordo entrega ocho (8) luna laat, algo cu ta totalmente contrario na locual cu ta skirbi den nos constitucion. “Den e relato nos a expresa nos lamento pa cu esaki y nos a splica tambe cu nos ta kere cu esaki no mester continua. Nos a wak si cu ultimo añanan e ta un ‘trend’ y nos ta spera si cu e ‘trend’ aki no continua,” Yrausquin a bisa. Yrausquin a subraya cu September 2013 ta e ‘deadline’ pa Gobierno entrega e presupuesto di 2014 y ta remarca cu nan a puntra Gobierno con leu nan ta pa nan entrega e presupuesto di e aña binidero cu mester wordo entrega na September di e aña aki.

FINANSAS PUBLICO

Otro tema cu Yrausquin ta indica cu nan a haci pregunta riba dje, ta e tema di finansas publico. “Nos a pidi Gobierno claridad con ta bay cumpli cu e cifranan poni den e presupuesto 2013 pero tambe con nan ta bay atende cu finansas publico den e añanan nos dilanti,” Yrausquin ta remarca. Nan no solamente a pidi e diferencia den gasto y entradanan, pero tambe pa bisa kico ta e gasto y entradanan proyecta cu ta poni nos dilanti. Esaki ta algo cu Gobierno di Aruba ta comparti caba cu otro partnernan, cu nos ‘rating agency’s’, cu Gobierno y Parlamento Hulandes, y esaki mester ta algo cu mester comparti cu Parlamento di Aruba tambe, segun Yrausquin.

CANTIDAD DI PERSONAL DI GOBIERNO

Yrausquin a sigui bisa cu un otro aspecto cu nan a pidi Gobierno pa informa Parlamento riba dje ta e cantidad di personal di Gobierno. “Te awor aki nos a ricibi informacion riba e cantidad di personal den Gobierno pero nos a ricibi esaki informalmente. Mi ta kere ta na su luga pa Parlamento oficialmente y formalmente haya e informacion aki,” Yrausquin a señala. E ta sigui bisa cu recursonan humano tin e informacion aki sinembargo e no ta wordo comparti cu Parlamento. E Parlamentario ta remarca cu Gobierno ta pidi Parlamento autorisacion pa un suma pa gastonan di personal di Gobierno, cu ta hinca den e presupuesto di 339 miyon florin mas subsidionan y ‘werkgeversbijdrage’ unda e suma ta yega un total di casi 700 miyon florin. Sinembargo e cantidad di personal no ta den e presupuesto❑

Partido RED Democratico cu conferencia

“Guera contra Cannabis: un fracaso?”



Lider di partido RED, Sr. Rudy Lampe hunto cu algun invitado.



Audiencia presente na charla.

ORANJESTAD – Manera ta conoci partido RED Democratico bou guia di Sr. Rudy Lampe a tene dos dia di conferencia unda orador treci di Merca, Sr. Ethan Nadelmann un Hurista, Fundador y Director Ehecutivo di ‘Drug Policy Alliance’ ta propone un vision nobo pa cu e maneho di droga. Prome anochi a tuma luga dialuna anochi na Collegezaal di EPI y otro a tuma luga den edificio di ATIA na Dakota.

Nadelmann a splica di e cambionan cu ta tumando luga pa loke ta e ‘taboo’ ora ta papia di e droga di cannabis. Nadelman a sigui amplia riba con e discucionnan riba uzo di Cannabis riba nivel internacional. Tambe con por bin cu diferente maneranan cu lo por legalisa e uzo di Cannabis, enbes di guera contra di dje. Segun Nadelmann, ta tempo pa kibra cu e taboo y haci e topico aki mas discutibel.

Nadelmann a splica cu diferente estado Mericano ta pidiendo un of otro forma di regulacion di e uzo di Marihuana tanto recreativo como medicinal. E grupo cu ta boga pa un cambio di maneho di droga ya no ta den minoria mas y Aruba tambe mester cuminsa pensa den e direccion aki, segun e Director di ‘Drug Policy Alliance’. ❑

E negoshi tabata bende productonan sin permiso

Autornan di producto “I Love Aruba” a hiba un negoshi Corte





ORANJESTAD – E compania LSP cu tin derecho di autor riba su producto “I Love Aruba” a cuminsa un caso sumario y a gana esaki contra un negoshi cu a haya ta bon di bay trece riba mercado productonan pa bende cu e “I Love Aruba” riba dje.

BON DIA ARUBA a papia cu abogado mr. Chris Lejuez, kende a representa e compania LSP. El a bisa cu e compania a bin cu diferente peluche cu tin flanel di “I Love Aruba”. A acerca e negoshi mustrando cu e ta violando derecho di autor y pa saca e productonan for di circulacion pero e negoshi no a haci caso. Esey a pone cu a cuminsa un caso y Hues a dicta sentencia na fabor di LSP. No ta prome compania cu ta haci caso pa violacion di derecho di autor. BON DIA ARUBA por a compronde cu Corte ta basha pisa riba esnan cu viola esaki.

Esey tambe ta e caso cu e negoshi cu tabata bende e productonan cu “I Love Aruba”.

SENTENCIA

Hues ta prohibi e negoshi pa viola e derecho di autor di e compania LSP y a fiha un daño per huicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di un dia cu no cumpli cu e sentencia aki. Hues ta ordena e negoshi pa dentro di 2 siman despues cu e sentencia a keda oficialisa, cu e negoshi mester duna LSP un bista cla di e productonan cu a uza pa viola e derecho di autor y for di unda a manda busca e productonan aki. Ademas e mester duna un bista di cuanto a bende y si ainda e tin den mercancia. Tur esaki Hues a fiha un daño perhuicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di dia cu e negoshi keda sin cumpli cu esaki. Hues a ordena e negoshi pa duna LSP un lista di adres, telefon, fax y e-mail di tanto e compania for di cual a cumpra e productonan como esnan cu a distribui esakinan. Aki tambe Hues a fiha un daño perhuicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di dia cu e negoshi keda sin cumpli cu esakinan. Hues a ordena e negoshi pa duna LSP e resultado di benta di e productonan cu a viola e derecho di autor. Hues a specifica con e negoshi mester duna e informacionnan aki. Atrobe Hues a fiha un daño perhuicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di un dia cu e negoshi keda sin cumpli cu esaki. Hues a ordena e negoshi pa duna LSP tur e productonan cu a viola e derecho di autor y a fiha un daño perhuicio di 5 mil florin pa cada dia of parti di dia cu keda sin cumpli cu esaki. Hues a bisa tambe cu no por surpasa 100 mil florin na daño perhuicio ariba menciona.

Cu e sentencia aki Hues ta manda un señal bon cla na tur comerciante cu mester respeta derecho di autor y esun cu tribi di viola esaki, lo mester sufri e consecuencia cu ta basta severo. ❑

E la pasa dama inyeccion robes y mat’e

Awe merdia caso penal den Corte contra dokter Venezolano falso

ORANJESTAD– E caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e Venezolano Jose Guaimacuto Rojas, lo bay tuma lugar awe merdia.

Na Maart 2013, un biaha mas e caso a wordo posponi. E caso aki diferente biaha a wordo pospone hustamente door di investigacionnan cu mester a tuma luga. E unico investigacion cu mester a keda conclui, ta esun cu Hues a ordena pa e specialista haci. Ya caba Ministerio Publico ta dispone di e investigacion haci Instituto Forence na Hulanda (NFI), cu a constata cu e sospechoso a pasa e victima dama P. inyeccion robes riba 12 di December 2011, cu consecuencia cu el a fayece. Door cu no a haya e rapport di e experto cu mester evalua e forma di traha di e sospechoso na tempo, a bolbe pospone e caso pa awe merdia. Tambe a constata cu ainda falta partinan den e rapport. Falta e parti di e declaracion di e dos personanan menciona. Parce cu e persona cu lo tabata presente na momento di e tratamento, tabata den exterior y esey a haci cu e experto no por a keda cla cu e interogacion dilanti Hues Comisario. Ademas falta tambe un contesta di parti di psicologo. Awe merdia e tratamento ta bay tuma luga y lo ta interesante pa mira con Ministerio Publico lo reacciona. BON DIA ARUBA lo informa lectornan di tur loke a sosode den Corte.❑

Pa Fiscal por presenta cu orden di Hues Comisario

A pospone caso di bendemento di droga

ORANJESTAD – Relaciona cu un caso di bendemento di droga, tabatin discusionnan basta largo den Corte riba señalamento di abogadonan mr. Illes di e sospechoso Loaiza y mr. Zara di e sospechoso Carter, riba e forma cu Fiscal a laga scucha yamadanan, sin cu tin autorisacion di Hues Comisario.

Mr. Illes a bisa Hues cu mester declara Ministerio Publico no admisibel pa motibo di a viola normanan. Tabatin dos investigacion andando y na dado momento Loaiza ta bira parti di investigacion. Tabata investigando un caso y a haya Carter y despues a cay riba Loaiza. E abogado a señala cu no tin autorisacion di tap pa scucha combersacionnan y con por ta posibel cu ta bay scucha combersacionnan di Loaiza. E abogado a sigui bisa cu si sali for di punto di bista cu tin autorisacion pa scucha un tal Indio, lo por a cay riba Carter cu tabata papia cu Indio pero Loaiza no conoce Indio.

SCUCHA YAMADA SIN AUTORIZACION

Mr. Illes a señala cu segun e proces-verbaal di Polis, na November 2012 a cuminsa tap siendo cu a scucha Loaiza prome cu e fecha aki. A cuminsa scucha Loaiza lunanan prome cu a cuminsa scucha Carter. Na September 2012 a cuminsa scucha Carter pero tin combersacionnan hopi mas prome. Mr. Illes ta haya cu con cu bira, tur loke su cliente a bisa mester wordo considera como prueba ilegal pasobra no den e documentonan no tin permiso duna di Hues Comisario pa scucha combersacion di su cliente. El a mustra cu semper mester haya permiso di Hues Comisario pa por scucha yamadanan pero no tin esaki.

El a sigui bisa cu ta wordo menciona den proces-verbaal cu Fiscal a duna orden pa scucha combersacion pero no tin autorisacion di Hues Comisario. Na opinion di mr. Illes, duna autorisacion cu forsa retroactivo no por y aki claramente ta violacion di normanan. E fayo aki no por wordo drecha mas y loke mester haci ta declara Fiscal no admisibel den su persecucion. E abogado a bisa Hues cu si esaki no ta al caso, lo mester exclui tur loke Loaiza a declara na Polis. Hasta e droga y placa cu a haya Loaiza cun'e mester wordo declara no legal y Loaiza mester wordo declara liber..

Mr. Zara tambe ta cuestiona e violacion di normanan. Fiscal a bisa cu e por haci un yamada telefonico y por haya e autorisacion di Hues Comisario. Hues a pospone e caso pa asina Fiscal por a haci yamada. E caso a sigui den oranan di merdia caminda Fiscal a presenta cu un documento pero esaki na opinion di tanto mr. Illes y mr. Zara, no ta suficiente pa tur e tapmento di celular cu a tuma luga.

Esaki a trece cierto diferencia di opinion y na dado momento Hues a dicidi di pospone e caso pa un otro fecha na Juni pa asina sigui cu e tratamento di e caso. Esaki ta duna Fiscal oportunidad pa bay wak si tin mas documento di autorisacion pa tapmento di celular y tambe lo por spera cu abogadonan lo bay cuestiona esaki.

Den pasado a yega di cuestiona caba Ministerio Publico pa e forma con ta haci cierto investigacionnan en especial tapmento di telefon. Den e caso Domino, Hues a indica cu e mester tuma sancion pasobra enberdad a viola normanan. Esey a causa cu Hues a reduci e castigonan exigi pa Fiscal. Lo bira interesante pa mira con e caso aki lo bay bira na Juni.❑

Segun Minister Arthur Dowers

E trabao cu CEA ta haci merece elogio den comunidad

ORANJESTAD: Recientemente Cuerpo Especial Arubano (CEA) a conmemora su di 16 aniversario cu un celebracion ameno den auditorium di Colegio EPI. Minister di Husticia Arthur Dowers y Director di CEA, Ronny Geerman a entrega reconocimento na e prome empleadonan di CEA cu ainda ta den servicio di e organisacion. partner indispensabel. Nan rol importante sigur ta refleha den e peticionnan cu ta drenta diariamente for di diferente departamento pa un of mas miembro di CEA brinda nan apoyo, e mandatario a indica. E trabao cu CEA ta haci sigur no ta facil, Minister Dowers a subraya. Un area cu ta wordo traha riba dje pa fortifica CEA ta e parti di curso y





Minister Dowers a gradici nan pa nan añanan di servicio y nan esfuersonan y a felicita nan cu e bon trabao cu nan ta haciendo. E mandatario a reconoce – aunke e no tabata por ta presente pa motibo di salud, Sr. Ronny Paskel pa su liderazgo di CEA y a gradici'e pa esfuersonan cu el a haci pa e cuerpo. "E trabao cu CEA ta haci merece elogio den comunidad," Minister Dowers a expresa, añadiendo cu e cuerpo su luga ta hancra den nos comunidad como unidad cu ta contribui activamente na brinda siguridad y proteccion. El a menciona entre otro e trabao di siguridad den prizon y e transporte di preso como algun di e tareanan unda cu CEA a bira un training. E minister a laga sa cu den e proximo lunanan lo ta poniendo enfasis pa caba e materialnan pa por cuminsa ofrece CEA algun curso via di Academia Policial E.J. "Watty" Vos.

Tin un decreto den ley cu ta regla e posicion di "buitengewoon agent" y lo ta trahando tambe pa ofrece e oportunidad aki pa miembronan di CEA kende ta cualifica pa yega na dje pa medio di curso, Minister Dowers a splica. Por yega na orarionan di trabao adapta pa tur miembro por haya e mesun oportunidad pa sigui e curso y trainingnan necesario, Minister Dowers a bisa, pidiendo e cooperacion di henter CEA pa cu esaki, cual lo contribui grandemente na e desaroyo profesional y personal di e miembronan. Como cu orario di trabao no a permiti pa tur miembro di CEA por tabata presente na e celebracion, Minister Arthur Dowers a pidi e coleganan cu si tabata presente pa transmiti su mensahe di aprecia y palabranan di elogio pa nan coleganan tambe. ❑

Presidente Parlamento, despues di a pospone reunion:

Mocion desconfiansa contra 4 Ministernan no ta valido

WILLEMSTAD - Cu e decision di ayera di presidente di ParlamentO di St. Maarten Rodolphe Samuel pa bolbe pospone e reunion, no a bin mas claridad den e situacion politico actual riba e isla y e discusion Babilonico riba ilegalidad di Gobernacion a haya un dimension mas.

Samuel a cuminsa cu anuncia cu e ta pospone e reunion te Diabierna awor. El a anuncia den mesun rosea cu e no ta renuncia, manera el a indica den fin di siman den un entrevista na radio cu e lo a bay haci. "Si mi haci esey, lo mi no ta defendiendo constitucion," di acuerdo cu Samuel.
Ta di dos biaha cu e Presidente ta pospone e reunion. E reunion tabatin como punto di agenda, e ultimo desaroyonan politico na St. Maarten. Na momento cu e tabata bay pospone e reunion, varios miembro di e mayoria nobo di 8 miembro di Parlamento a trata di interumpi e presidente cu punto di orden, pero el a nenga di duna nan palabra.

Rodolphe Samuel a enfatisa cu e reunion presidi pa Presidente interino Romain Laville siman pasa Dialuna no tabatin un base legal, como tal e mocion di desconfiansa cu e reunion a pasa contra e 4 ministernan tampoco tabata legal, aunke Minister di Husticia Roland Duncan a renuncia.

El a bisa tambe, cu e decreto entrega pa e ministernan pa disolve Parlamento no por a ser ratifica, paso un miembro di e gabinete, den e caso aki Prome Minister Sarah Wescot-Williams no ke coopera. Samuel ta di acuerdo cu esaki, mustrando cu un accion asin'aki lo no ta muestra di bon gobernacion.

E situacion politico na e isla ta birando dia pa dia mas confuso, meimei di un presion creciendo pa St. Maarten tene eleccion nobo den e pais. Manera Bon Dia Aruba a informa. Diabierna ultimo un grupo di como 200 persona a tene un manifestacion den cayanan di Philipsburg, capital dje isla pa Gobierno organisa eleccion mas lihe posibel.
Nan a cana bay den direccion di Government Administration Building, sede di Gobierno. Un dje manifestantenan dado momento a grita Prome Minister Sarah Wescot-Williams pa sali bin pafo y enfrenta pueblo.
Ta basta awor: nos kier cambio, nan tabata grita, mustrando cu nan a cansa di corupcion y cu nan ta exigi pa respeta e derecho di cada ciudadano pa vota. E grupo di manifestante ta fada cu e situacion politico actual y ta poniendo presion pa eleccion bin mas lihe posibel.❑

Despues ta regla DAE su cuenta

Gobierno ta saca 100 mil florin pa manda Venezolanonan pega na Corsou cas bek

WILLEMSTAD – Gobierno a pone 100 mil florin disponibel pa soluciona problema dje turistanan di DAE pega na Corsou. E situacion explosivo cu tin na aeropuerto di Corsou, relaciona cu e turistanan Venezolano, cliente di DAE cu ta keda tera, no ta aceptabel mas. Asina Minister demisionario Earl Balborda a bisa. E mandatario a menciona cu pa cara di Corsou y siguridad na aeropuerto, Gobierno a dicidi cu e ta pone placa disponibel pa e proximo dianan. Ta saca e pasaheronan di DAE cu a keda pega na Corsou. E turistanan tin problema pa regresa nan pais, despues cu autoridadnan di aviacion civil INAC, prohibi DAE pa sigui bula riba Venezuela.

Apesar cu originalmente ta responsabilidad di DAE, Gobierno ta tuma e tarea aki over pa bienestar di pais. Gobierno ta trahando riba e detayenan final pa por manda e turistanan Venezolano cas.

Mientrastanto Gobierno ta trahando cu cifranan calcula encuanto e cantidad di pasaheronan pega na Corsou. Pero tin indicacion, cu ta Costa 200 florin pa cada pasahero cu ta subi Insel Air pa regresa Venezuela. E montante cu Gobierno a pone disponibel ta solamente pa e hendenan cu subi riba avion y bay cas bek, segun minister demisionario Balborda.Despues cu resolve e problema dje Venezolanonan cu ta na Corsou pa falta di DAE, Gobierno lo atende cu DAE riba e asunto aki. Balborda: ”Pasobra no ta husto cu ta e pagado di impuesto mester chupa esaki su so. Pero awor aki e prioridad ta pa alivia e situacion, pasobra nos ke haya nos den un situacion cu ta pasa algo na aeropuerto cu ta haci daño na nos pais”.

Mientrastanto Oficina di Turismo di Corsou ayera a haci un apelacion na sector hotelero di Corsou, pa coopera cu e turistanan pega na Corsou. Segun director di CTB, Ghatim Kabarra, a splica e hotelnan e situacion y splica nan cu e pasaheronan ta haya nan mes den un situacion no desea pa ta riba nos isla. A pidi e hotelnan pa na e manera cu nan por, haci un gesto di solidaridad cu e pasaheronan aki den forma di entre otro descuento di e prijs di camber. Esaki pa laga e turistanan sinti nan mes bon bini, mientras cu e partidonan envolvi ta busca un solucion.❑



Auto misterioso cu sanger den investigacion

WILLEMSTAD – Un auto blanco cu a descubri den e area di Libu (den e area di e caminda pa bay Vaersenbaai yega Bullenbaai) ta motibo pa un gran cantidad di speculacion, incluyendo speculacion cu e por tin di haber cu e caso di asesinato di Helmin Wiels.

A descubri e auto den e area aisla den fin di siman. E loke a intriga esun cu a mira e auto ta, cu tabatin sanger ta sali for di e auto.

Mesora a informa Polis cu a cuminsa un investigacion profundo den e caso aki.

E sanger tabata sali for di e asiento parti patras di e auto. Esey a lanta speculacion cu por ta trata di un caso di likidacion. Ta menciona tambe cu e auto tabata di hura pa un persona for di Koraal Specht cu tabata buscando den silencio. Autoridadnan no a duna informacion cu ta buscando e persona aki.



Masha informacion ta circula cu ta conecta e caso aki, cu e caso di e Parlamentario asesina.

E loke ta haci e speculacion mas grandi ta e hecho, cu ta buscando e auto for di dos siman pasa, exactamente despues di e caso cu a tuma luga na Marie Pompoen.

Polis mes no a duna un version oficial ainda riba e caso aki cu pa awor aki pues ta uno misterioso.❑





Artoir Herrera a duna Consular Corsou informacion di emigracion

WILLEMSTAD – Artoir Herrera director interino di Servicio di Admision riba invitacion di Cuerpo Consular Corsou recientemente a duna informacion di ultimo desaroyonan den reglanan di admision na Corsou. Artoir Herrera durante di su presentacion elocuente a papia di leinan y politica di inmigracion di Corsou; principionan di e politica di inmigracion di Corsou, tipo di residencianan cu e Oficina di Admision ta duna, revision y ahuste nan cu a haci den lei y regulacionnan, proceso di aplicacion y loke mester y algun otro aspecto importante.

Segun Artoir Herrera a splica, e lei di inmigracion di Corsou ta determina pa acuerdonan internacional, manera e.o. Statuut, Areglo di estado di Corsou, e Convencion di Derecho di Mucha, e Convencion di Nacionnan Uni contra di Tortura y otro Trato Inhumano y Degradante y e Convencion contra di Traficacion Humano y tambe regulacionnan nacional manera Decreto Nacional riba Admision, e Ordenansa Nacional riba Admision y Expulsion y e Ordenansa Nacional riba Labor pa stranheronan.

Keto bay ta uzando na Corsou tambe e instruccionnan revisa cu Minister di husticia a manda na aña 2006 pa Gezaghebbernan.

E funcionario di Servicio di Admision a splica tambe di e diferente tipo di residencia cu un stranhero por haya na Corsou. E.o. tin e admision pa lei, permit di residencia temporal, prome peticion pa admision, cambio di status, extension, prueba di regreso y extension di estadia di turista.

Y e permit pa estadia ta pa hende cu ta bin traha, hende cu tin nan mesun compania na Corsou, hende cu suficiente fondo pa mantene nan mes, pensionado, reunificacion cu famia, pa estudio, stage, estadia cortico pa stranhero, extension di visa, mientras cu e stranhero cu no mester di visa por keda Corsou te cu 30 dia sin permit.

Excepcion ta pa hendenan cu nacionalidad di sea Merca, Canada, Australia, Nuevo Zelandia, Hapon y Union Europeo, kendenan por keda sin niun problema te cu 3 luna na Corsou.

Artoir Herrera a mustra tambe cu ta hopi importante pa sigui e reglanan di proceso pa haya admision y residencia y esakinan ta inclui cu pa un prome peticion pa por haya admision na Corsou mester warda pafo di Corsou riba e aprobacion y mester haci peticion pa extension di un permit 4 luna prome cu e caduca.



E Consulnan presente tabatin hopi pregunta relaciona cu e informacion cu a bini dilanti y a conclui cu mester di mas presentacion pa nan haya tur informacion concerni loke lo bay sosode tambe den futuro.

Decano di Cuerpo Consular Corsou Helga Mensing na final a bisa cu e topico aki ta uno di gran interes pa e consulnan na Corsou pasobra na varios ocasion nan ta haya cu nan mester atende cu un di e diferente tiponan di permit pa admision, residencia of pa trabou.

Ta p'esey sra. Mensing tabata hopi satisfecho cu Artoir Herrera a acepta nan invitacion pa duna e informacion valioso aki. Finalmente Helga Mensing a gradici Artoir Herrera y Raynel Martis di Departamento di Inmigracion di Corsou y tambe Directorado di Relacionnan Exterior pa nan contribucion valioso.

Riba e pòtrèt por mira dekano di Kuerpo Konsular Kòrsou Helga Mensing huntu ku direktor interino di Servisio di Atmishon Artoir Herrera durante di e lùnch informativo resien di Kuerpo Konsular Kòrsou.❑

No tabatin suficiente prueba pa tene nan:

Duo sospecha di intento di asesinato ta liber atrobe!

WILLEMSTAD - Hues comisario a ordena pa pone e dos personanan detene siman pasa, sospecha di kier a comete un asesinato, den libertad. Hues comisario a conclui cu tin mucho tiki prueba contra nan pa e acusacion.

Manera Bon Dia Aruba a informa Diasabra ultimo, polis Hulandes a frustra un supuesto caso di asesinato na Rotterdam cu detencion di dos homber, un di nan procedente di Corsou.

Polis a detene e dos homber nan aki, cu reportadamente tabatin intencion di asesina un otro homber na Rotterdam. E dos homber nan a biaha diaranson pa Hulanda, atraves di Alemania. Diahuebs ultimo polis a detene nan riba un luga di parkeer riba A6, entre Lelystad y Almere.

Un di nan ta un homber di 36 aña di edad procedente di Corsou, e otro un homber di 27 aña di Zaandam.

E homber cu nan tabatin na bista pa mata tambe ta bin di Corsou, pero ta biba na Hulanda. Polis a notifica e supuesto victima di e atentado, cu nan kier a caba cu su bida.

Segun Ministerio Publico, no ta conoci si e dos homber nan tabata conoce esun cu nan kier a mata. Tampoco ta conoci kico ta e motibo pa nan acto.

Un persona a notifica polis cu e acto ta bay tuma luga. Polis no a bisa kico esun cu a yama duna e tip a bisa exactamente. Diasabra a presenta e dos homber dilanti hues comisario na Rotterdam, cu ta dicidi si cu no ta prolonga nan detencion y a ordena nan libertad immediato.❑

BON DIA Aruba

Ganadora di e segundo premio di Mini Mega:

Maria a hunga y a gana cu Lotto



ORANJESTAD - E wega di Lotto, Mini Mega, di dia 7 di mei ultimo, tambe a conoce un ganado feliz di e suma di 11.243 mil florin. Ta trata di Maria F. cu a cumpra e numbernan ganado 01-13-14-18, na Botanica Koyari.

Cu e premio aki, Maria ta bay cumpra un auto, pues e placa aki ta yega net na ora. E numbernan ganado, ta un combinacion di number di fecha di nacemento di su ruman, mama y sobrina. Semper e ta den sintonia di TeleAruba, pa wak ki number ta sali durante e sorteo di Lotto.



No tin duda, cu Lotto, ta sigui reparti premio na su hungadonan, cu ta hunga cualkier di e 7 weganan, cu e speransa di bira e siguiente ganado. Pues percura pa abo tambe busca bo ticket di bo weganan preferi na cualkier rebendedo di Lotto y asina bo por ta sigur cu bo ta den wega y por bira e siguiente feliz ganado di Lotto, cu ta cambiando bida di su hungadonan.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega: Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

UNOCA ta duna Aruba pabien cu su di dies aña di Papiamento

ORANJESTAD - Na ocasion di celebracion di dies aña di oficialisacion di Papiamento, UNOCA ta desea di felicita henter e comunidad Arubano. Tabata un lucha largo pa Papiamento a bira un lenga oficial banda di Hulandes y tambe pa logra su introduccion den enseñansa. Di su banda UNOCA durante e ultimo 26 añanan a, y ta contribui na e desaroyo di Papiamento door di sostene diferente proyecto specialmente riba tereno di publicacion. Un publicacion ta sirbi un meta educativo, recreativo, informativo y tambe yuda crea e consciencia pa aprecia nos propio lenga.

Den transcurso di aña UNOCA a publica por ehempel diferente buki di dicho y proverbionan di Aruba, poesia, historia, novela, manual pa teatro, buki informativo etc., y cu gran satisfaccion UNOCA ta constata cu hopi di e bukinan aki ta forma parti di curiculo na scol, tanto den enseñansa preparatorio, basico y avansa. Sin duda mester gradici e gran cantidad di autornan local cu a pone nan confiansa den UNOCA pa yuda nan trece nan publicacion riba mercado. Cada autor a hinca hopi tempo pa produci su manuscrito cu dedicacion y pasion pa expresa su pensamento den su propio lenga. Edad di autornan tabata varia di hoben te na adulto y e resultado ta un gran variacion di buki na Papiamento pa enrikece nos literatura, nos herencia cultural. Obranan teatral, actividadnan riba tereno di arte di palabra tambe por a conta cu sosten di UNOCA. Na varios ocasion UNOCA ta pone buki como premio disponibel pa diferente actividad cultural cu e meta pa promove lesamento na Papiamento y pa aprecia e producto di cada autor.

UNOCA ta traha tambe cu diferente instancia cu ta yuda promove bon uzo di Papiamento den nos comunidad manera Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, Fundacion Lanta Papiamento, Charuba, Comision Arte di Palabra, Biblioteca Nacional, Departamento di Cultura, Departamento di Enseñansa, Archivo Nacional, personanan individual etc. Como regalo, ata'ki un poesia di Olga Buckley titula "Ay mi lenga"



Ay mi lenga,mi tin duele di bo. Bou di presion di sanger bo madrasa a tira bo den baranc'i scochi di bo mama legitimo. Bosh'i cangreu a gatia Sali pa exigi nan derecho, no a falta bachi di tamaño ni colo pa faha bo, pa choca bo. Na final di e lucha di kita y pone ata bo bisti di gala riba trono di privilegiado. Ay, mi lenga, abo cu conoce mi anhelo, para e baile di mascarada. No permiti pa nan bolbe laga mi deshereda. Olga J. Buckley.❑



Anochi di informacion na Colegio EPI diabierna awo dia 24 di Mei

ORANJESTAD - Colegio EPI ta organisa un anochi di informacion pa tur studiante di scolnan secundario. E anochi aki lo tuma luga diabierna awor dia 24 di Mei, for di 6 or di atardi pa 9 or di anochi.
Meta principal di e anochi di informacion aki ta pa informa studiantenan di scolnan secundario EPB, MAVO y HAVO tocante e opleidingnan cu tin na Colegio EPI y kico ta e rekisitonan di admision. Ta importante pa tene na cuenta cu pa wordo acepta pa un opleiding, mester cumpli cu e profiel cu e opleiding ta exigi. Colegio EPI ta encurasha mayornan tambe pa bin cu nan yiunan pa asina duna guia y sosten den nan decision pa scoge un estudio. Aparte di duna informacion di tur e opleidingnan, tambe lo tin e oportunidad pa haya un "Rondleiding" na cada unidad. Den e "Open Leercentrum" (OLC) lo tin oportunidad pa inscribi pa e aña escolar nobo y tambe lo tin informacion general di cada opleiding. Pa e studiante cu ainda no ta sigur den cua ramo e kier sigui studia den futuro, Colegio EPI ta encurashe pa bishita tur e unidadnan pa asina e por ta sigur di tuma un bon decision pa su futuro. Colegio EPI ta encurasha tur hende pa yega na ora pa asina por pasa bishita tur "Unit". Si bo persona sa specifico cua unidad bo kier bishita, por fabor tene cuenta cu lo siguiente. Pa bishita unidad Ciencia & Tecnologia por parkeer dilanti "Gate 2", e entrada tambe lo ta na "Gate 2". Pa bishita unidad Economia y unidad Salubridad & Servicio por parkeer dilanti di "Open Leercentrum" (Gate 6 y 7), entrada lo ta na e "Open Leercentrum". Pa bishita "Hospitality & Tourism" por parkeer na "Gate 8" y e entrada tambe lo ta na "Gate 8".
Pa mas informacion di e anochi aki y un bista di un mapa di e campus y Colegio EPI en general por bishita e website na www.epiaruba.com.❏





Despues di hopi aña un grupo grandi ta haya e diploma aki:

Minister Dr. Richard Visser a entrega diploma di "life guards"

ORANJESTAD - Diahuebs anochi na Cruz Cora tabata tin entrega di diploma na varios persona cu a sigui curso di salbabida. Durante e ocasion special aki tabata presente Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser kende tabatin e honor di haci entrega di e diplomanan na e participantenan.
Ta trata aki di 11 "lifeguards" cu a ricibi nan diploma y riba esaki e mandatario a duna di conoce cu esaki ta prome biaha despues di hopi aña cu tin un grupo di 11 persona cu a haya e diploma aki. Esaki sigur ta algo cu mester na Aruba pa proteha tur local cu ta haci uzo di nos beachnan y pa nos turistanan por tin mas siguridad. "Mi ta encurasha mas hende pa tuma e curso aki ", el a expresa. Esunnan cu sigui e curso aki ta bin na remarca pa cada dos aña wordo re-certifica. Minister Visser a enfatisa cu esaki ta algo cu sigur nos mester di dje, sea na beach of rond di e poolnan na cas. Si algo pasa cu un hende bo por sa kico pa haci. Un persona cu tin interes pa sigui e curso por haci'e esaki buscando mas informacion na Cruz Cora na Dakota, el a indica. E curso aki ta un "Red Cross Certified Lifeguard" y ta reconoci internacionalmente.
"Mi ta hopi orguyoso di e grupo aki. E grupo aki ta aporta na e cuido na Aruba. Nan mester keda den training, pero si un emergencia aparece of pasa unda cu ta e grupo aki sa kico pa haci". Nan por yuda e hendenan di ambulance y tur e paramediconan cu ta trahando diariamente cu casonan di emergencia, el a agrega.
Banda di esaki, Marla Dominguez cu ta un instructor di " Lifeguards" a duna di conoce cu e curso aki tabata tin un duracion di 5 siman, cu lesnan tres biaha pa siman.
Riba diadomingo nan tabata tin les na piscina olimpico pa aplica e parti practico den awa y na lama nan tabata haci practica na Baby Beach. Sra Domingez a informa cu e participantenan awor ta certifica bao di "standardnan" di 'Life Savings' di Merca. Nan por yuda den tur caso di emergencia cu presenta na lama, ya sea cu un hende a cay, bira malo, casi hoga of bula den un piscina cu ta hundo, etc. Nan tarea lo ta pa stabilisa un persona te ora cu ambulance yega.
E curso aki tin un exigencia cu tur luna, esunnan certifica mester train por lo menos 4 ora, locual nan a siña pa no perde practica y keda activo. "Tur e participantenan a gradua cu exito y mi ta hopi contento di nan", Marla Dominguez a termina bisando.❏





Union Europeo lo inclui e brasa arma di Hezbollah riba lista di organisacionnan terorista

Bruselas, BELGICA- Union Europeo tin previsto di inclui e brasa arma di Hezbollah riba e lista di organisacionnan terorista, segun diplomaticonan a indica.
"Nos ta spera di yega na un acuerdo pa inclui e brasa arma di Hezbollah riba e lista di organisacionnan terorista prome cu final di Juli", segun un diplomatico a declara den condicion di anonimato.
Reino Uni a presenta un solicitud den e direccion ey, y e debatenan pa tuma un decision lo cuminsa na principio di Juni, el a añadi.
Pero pa inclui e brasa arma di e poderoso movemento Chiita Libanes riba e lista di organisacionnan terorista lo mester e aprobacion di e 27 paisnan di Union Europeo.
Merca y Israel a pidi e Europeonan na varios ocasion pa nan tuma e medida aki. Pero algun estado miembro di Union Europeo tabata contra di esaki, alegando cu e decision aki lo por desestabilisa Libanon.❑


Union Europeo tin previsto pa inclui e brasa arma di Union Europeo riba e lista di organisacionnan terorista.

Despues di a wordo exponi den grabacion

Conductor di television Venezolano ta bandona pantayanan di television



Caracas, VENEZUELA- E presentador di television Venezolano Mario Silva, kende ta conductor di e programa La Hojilla y kende supuestamente lo a papia den e grabacion presenta dialuna door di oposicion, lo bandona e pantayanan di television temporalmente.
E conductor di television a afirma cu e lo aleha su mes di e pantayanan pa un "paar di dia". Esaki ta bin algun ora despues cu e diputado opositor Ismael Garcia a haci un grabacion di Silva publico.
Den e audio por scucha, supuestamente e bos di Silva combersando cu un funcionario di G2 y refiriendo su mes na varios punto cu a causa polemica den e pais.
Despues di e presentacion door di oposicion, Mario Silva a rechasa e acusacionnan y a firma cu esaki ta un bon montahe, y a rechasa esaki categoricamente. Segun Silva, e grabacion presenta pa ultra derecha ta absolutamente falso. ❑

E presentador di television Venezolano Mario Silva a anuncia di lo bandona pantayanan di television "temporalmente"

Apple ta aparece den Senado Mericano pa evasion di impuesto

Washington, D.C., MERCA- E Director Ehecutivo di Apple, Tim Cook lo aparece den un comite di Senado di Merca, pa responde na acusacionnan di evasion di miyones di dollar na impuesto riba ganashi.
E Comite Senatorial a publica un informe cu ta bisa cu Apple a probecha di buraconan den ley pa maneha su ganashinan den exterior.
E informe ta indica cu varios subsidiario di e compania na Irlanda no ta registra pa paga impuesto na ningun caminda, aunke esaki no ta viola ningun ley.
Den un declaracion publica riba internet, Apple a sigura cu e lo no uza "truconan" pa evadi impuesto.
Di su banda, e Vice-Prome Minister Irlandes, Eamon Gilmore a nenga cu su pais a comete cualkier eror.❑


Director Ehecutivo di Apple Inc. Tim Cook.

Jodi Arias ta pidi hurado pa spaar su bida y cu den prizon e lo ta mas util pa sociedad



Jodi Arias a pidi huradonan pa spaar su bida.

Arizona, MERCA- Jodi Arias, culpabel di a hinca su ex- pareha mata den un caso macabre cu a mantene e Mericanonan den suspenso, a pidi e hurado pa pordon, argumentando cu e lo por ta un ehempel pa sociedad den prizon, dunando ehempel door di duna su cabey den donacion.

E muhe di 32 aña, cu anteriormente a bisa cu e ta prefera un sentencia di morto riba cadena perpetua, a haci un resumen di e cosnan positivo cu e lo por logra den prizon si e wordo condena pa bida largo y cu e asesinato tabata e pio eror di su bida.

Arias a wordo husga desde Januari pa e asesinato di su ex- pareha Travis Alexander na Juni 2008 den un atake frenetico unda el a hink'e 27 biaha, a tir'e den cabes y un corta na su garganta di orea pa orea, cu casi ta decapita Alexander. Arias a bisa di a actua den defensa propio, pero e hurado a hay'e culpabel di asesinato premedita y siman pasa a dicidi cu e lo por wordo sentencia na morto, pa motibo cu su accion tabata specialmente cruel.

Diamars el a bisa cu si e wordo condena pa pasa e resto di su bida den prison e lo por promove reciclaje, cuminsa un club di lectura of duna su cabey den donacion na organisacionnan caritativo pa pashentnan di kimoterapia.

Tambe el a ofrece un recuento di su bida, el a mustra potretnan di su infancia y su adolescencia y a papia di su victima, alegando cu el a stima Alexander y cu e tabata e pio eror di su bida.

Por ultimo el a agrega cu si e wordo condena na morto, esunnan cu lo sufri mas pa esaki ta su famianan.❑

Nacionnan Uni a ofrece yudansa na damnificadonan di Oklahoma



New York, MERCA- Secretario General di ONU, Ban Ki-moon a propone yudansa na e organisacion pa apoya e victimanan di tornado cu e golpea Oklahoma dialuna atardi, segun e vocero di e entidad.

E Secretario General a skirbi na e gobernacion di Oklahoma, Mary Fallin pa expresa su solidaridad y a propone asistencia di Nacionnan Uni, den caso cu esaki ta necesario.

Ban a expresa su mas sincero pesame na famianan di e fayecidonan y na tur esunnan afecta pa e catastrofe cu, segun e ultimo balans, a laga un saldo di 24 persona morto, di cual 9 ta mucha. ❑

Secretario General di Nacionnan Uni, Ban Ki-moon.

Dos turista Spaño secuestra na Colombia

Bogota, COLOMBIA- Dos turista Spaño a wordo secuestra pa e Forsanan Arma Revolucionario di Colombia, FARC, segun a wordo informa pa varios medionan Spaño y Colombiano.

E Minister di Asuntonan Exterior di Spaña, Jose Manuel García-Margallo, a confirma na e periodistanan den Congreso di Diputadonan cu tabata tin un secuestro den e zona noord di e nacion Sudamericano, pero a reserva di duna mas detayenan, incluso no a confirma ni nenga cu FARC lo ta e responsabel pa e hecho aki.

Segun e funcionario, for di prome instante Gobierno Spaño tabata den contacto cu e Gobierno di Colombia y nan famia. El a declara tambe cu den temanan di secuestro nan ta mantene discrecion absoluto. E agencia di noticia SPaño EFE a bisa cu un di e personanan secuestra ta famia di un magistrado di e Audiencia Nacional. Pero esaki no a wordo ni confirma, pero tampoco desmenti door di e funcionario.❑



FARC lo ta e supuesto responsabel pa e secuestro di dos turista Spaño.

BON DIA Aruba

Awasero ta stroba trabaonan di rescate na Oklahoma

Oklahoma, MERCA- Awaceronan torecial a obstaculisa e tareanan di rescate den e localidad destrui di Moore, un suburbia di Oklahoma City, capital di estado di Oklahoma, golpia pa un di e pio tornadonan den e pais durante e ultimo añanan.

Polisnan ta controla e acceso na e area di Moore estrictamente, un zona residencial di 55 mil habitante, desturi dialuna atardi pa un fuerte tornado cu bientonan di mas di 320 km/h. solamente residentenan cu identificacion tabata wordo permiti pa pasa.

Un ayudante di e sherrif a declara na prensa cu e area ta sigui di ta un medida peligroso, cu kabelnan electrico riba cayanan yena cu awa door di e awasero y pationan yena cu ruina. Segun polis, por lo menos 24 persona a muri. Anteriormente a duna un balans di 91 persona morto.

Hopi di e residentenan tabata trahando na momento cu e tornado a pasa y a haya solamente desolacion y destruccion.

For di leu por mira e ruina di casnan, pida di dak y incluso restonan di corchon.

Un tormenta a trece suficiente awasero pa inunda algun caya brevemente. Barionan mas den noord no a reporta cu nan no tabata tin ni awa ni corriente, aunke cu nan a keda pafo di e trayectoria di e tornado.

Hopi tienda y restaurant a cera mas trempan cu normal, pa falta di servicio publico of cliente.

E residentenan lo mester warda awo pa wak si nan polisa di seguro lo cubri e gastonan.❑



Riba combinacion di potretnan por mira e destruccion cu e tornado a laga atras como tambe trabaonan di rescate tumando luga.



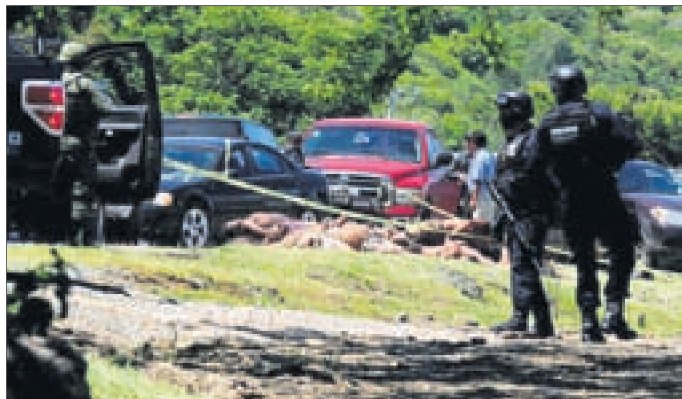


Gobierno Mexicano a cuminsa cu operacion "rescate di Michoacán"

Mexico City, MEXICO- E gobierno di Mexico a cuminsa un operacion special pa recupera e pas na Michoacan, un di e estadonan mas afecta pa e violencia di cartel di narcotrafico. Den e strategia aki lo participa soldanan, infantenan di Marina, polis Federal y local, aunke e cantidad di personanan envolvi no ta conoci. E secretario de gobernacion, Miguel Angel Osorio Chong, a bisa cu e forsanan federal no lo bandona e estado te ora cu e siguridad di e habitantenan wordo recupera. Michoacán ta un teritorio unda cu tres cartel di narcotrafico ta bringando p'e: E Cabayeronan Templario, Famia Michoacana y e Cartel Jalisco Nueva Generacion.

Den algun localidad gruponan di autodefensa a lanta cabes, algun di nan ta vincula cu bandanan di delincuencia organisa segun e secretario di Defensa, Salvador Cienfuegos.

E operacion nobo pa rescata Michoacan lo wordo coordina pa Ehercito. Parti di e strategia ta pa combati e gruponan di autodefensa, segun e secretario Cienfuegos.❑



Cabayeronan Templario ta un di e cartelnan di droga cu ta bringando pa tin e teritorio di Michoacan completo den su poder.

Ex secretario di fayecido presidente Nestor Kirchner acusa di corupcion

Buenos Aires, ARGENTINA- Ministerio Publico Argentino a acusa formalmente e ex- secretario di e fayecido presidente Argentino Nestor Kirchner. E ta wordo acusa di maneho iregular di placa di estado.

Despues di e denuncia formula den un programa di television pa e ex- colaborado presidencial, Miriam Quiroga, e fiscal federal Ramiro Gonzalez a acusa Daniel Muñoz, kende presuntamente tabata hiba saconan di placa for di e cas presidencial Argentino pa e empresario Lazaro Báez, den e provincia di Santa Cruz. Quiroga a declara siman pasa dilanti di e hues Julian Ercoloni den un caso pa presunto asociacion ilicito cu ta involucra e matrimonio Kirchner, funcionario y empresarionan cercano.❑



E fayecido ex- presidente di Argentina Nestor Kirchner hunto cu su casa, e actual Presidente di Argentina Cristina de Kirchner.

Cantidad di prospectonan studiante y nan famia a acudi na dia di Informacion di Universidad di Aruba





ORANJESTAD - Diasabra, dia 18 di Mei 2013, Universidad di Aruba a tene un 'open house' pa duna informacion tocante di e estudionan cu nan ta ofrece na nan comunidad. Universidad ta sumamente contento cu e cantidad di prospecto studiantenan y nan famianan cu a bishita e 'open house' aki. A base di e preguntanan por a nota cu e interes ta hopi grandi.

E ambiente durante e open house tabata bon. Universidad ta orguyoso cu tanto studiante di e diferente facultadnan tabata dispuesto pa bin y duna informacion tocante di nan experiencia como studiante na nan Universidad. Nan kier gradicinan publicamente pa esaki.

Un danki special tambe ta bay pa tur e organisacionnan cu tawata presente pa duna informacion na e aspirantenan manera: SUA, nan studentenraad. Nan a prepara un 'cake–sale' cu tabata hopi exitoso. Circle K, cu ta e Service club pa studiantenan di Universidad di Aruba.

Nan ta hopi contento pa mira cu nan studiantenan ta orguyoso di nan Universidad y nan tambe tin elogio pa nan manera di presenta y nan envolvimento. Inscripcion pa bo estudio preferi ta posibel.

Nan ta tuma oportunidad pa avisa tur esnan cu kier inscribi pa e estudionan cu tin na Universidad di Aruba cu nan por inscribi di 1 di Juni te cu 31 di Juli 2013. Nan ta invita tur persona cu ta aspira pa bira studiante na Universidad di Aruba pa inscribi online pa medio di nan website www.ua.aw

Experencia Academico:

Ta bunita pa nota cu e studiantenan di VWO, HAVO, MAVO y EPI a bishita Universidad den e luna di Februari den nan experiencia Academico. E meta di un experiencia Academico ta pa un persona sinti kico ta pa ta un studiante na Universidad di Aruba. Pa logra esaki, studiantenan di e scolnan menciona ta keda full un mainta na Universidad y ricibi les di nan docentenan. Asina nan kier duna nan un miho bista di nan estudionan na un nivel academico.

E aña academico venidero lo no admiti studiante nobo den e prome aña di e programanan di Facultad di Arte y Ciencia

E Facultad mas nobo di Universidad di Aruba, Facultad di Arte y Ciencia (FAS) e aña aki ta completa su prome ciclo di cuater aña den cual a ofrece e prome dos programanan di estudio ariba nivel di Bachelor 'Organization, Governance and Management' (OGM) y 'Social Work and Development' (SW&D).

FAS ta mira esaki como un bon oportunidad pa inventarisa y evalua e programanan aki pa por prepara pa acreditacion. Pa por enfoca riba e proceso aki e facultad lo no admiti studiante nobo den e programa di estudio den e proximo aña academico 2013-2014. E pauze di admision di studiante lo ofrece FAS e tempo y espacio necesario pa por guia e studiantenan actual pa por briya den nan carera academico mientrastanto cu ta evalua e programanan coriente pa preparacion pa acreditacion y un comienso nobo den futuro. E facultad mas hoben di Universidad di Aruba asina ta haya oportunidad pa focus riba calidad. Tambe lo sigura cu e studiantenan cu ta den e programa ta continua nan estudio mientras e proceso di evaluacion ta cana.

Na esnan cu a spera di inscribi e aña academico aki pa sigui e estudionan aki, Universidad di Aruba ta ofrece su mas sincero disculpa. Universidad ta desea di por ricibi nan den un di e programanan di FAS den e aña academico 2014 - 2015 of den un di nan otro bon programanan di estudio na augustus venidero.

Na personanan cu no por a atende nan 'Open House' y ta interesa pa studia na Universidad di Aruba, nan ta pidi nan pa pasa na nan Office for Student Affairs (OSA) na Apex Building, situa banda di Sun Plaza na L.G. Smith Boulevard. Tambe por yama OSA na number 5889946 i por e-mail na osa@ua.aw. Riba e combinacion di foto por tira un bista ariba e Open House cu a tuma luga diasabra ultimo.❑

BON DIA Aruba

Director di PwC ta ricibi titulo di "doctor" den accountancy

Cu tesis riba e rol di e accountant den ramo di 'Haci Negoshi cu Responsabilidad Social'

ORANJESTAD- Ralf Wieriks, Director y hefe 'Vaktechniek' di e Departamento di "Assurance" di PwC Dutch Caribbean a promove diabierna pa "doctor" na Erasmus Universiteit di Rotterdam. E titulo di su tesis tabata "Het landschap van sustainability assurance: De verdere ontwikkeling van de controleaanpak".



Ralph Wieriks ricibiendo su bul como Doctor den Accountancy.

NEGOSHI CU RESPONSABILIDAD SOCIAL

Pa algun aña caba "haci negoshi cu responsabilidad social" (Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen – MVO) ta un di e condicionnan pa haci negoshi. Ta wordo spera di negoshinan cu nan ta envolvi activamente den un dialogo cu nan stakeholdernan y ta presenta nan responsabilidad pa nan prestacionnan social, di medio ambiente y economico na un forma transparente cu rapportnan MVO. Accountants ta wordo pidi cada dia mas pa traha rapportnan MVO. Wieriks su investigacion di promocion ta mustra cu tin un caminda basta largo pa bay ainda den e desaroyo di e maneho di control pa medio di accountants en conexion cu reportahe di actividadnan MVO.

FACTORNAN

Segun Wieriks e factornan cu den practica ta caracterisa reportahe di MVO, manera ta e caso di e relacion compleho entre management y stakeholdernan di un negoshi, e importancia di comportacion y integridad di management pa cu reportahe di MVO, e rol di procesonan interno di management y e posibel recursonan di informacion di assurance, no ta haya e atencion necesario. Su investigacion tambe ta duna indicacionnan cu ta util den interpretacion y desaroyo di reglanan basico cu por wordo uza como guia pa standard nan y instruccionnan pa e implementacion di contractnan di assurance pa loke ta trata rapportnan di MVO.

MASTER ACCOUNTANCY

Ralf Wieriks (1970) a studia bedrijfseconomie y a bira registeraccountant despues di a completa su estudio di post-Master Accountancy na Universiteit van Amsterdam. E tin 19 aña di experiencia den e ramo di accountancy y den su funcion actual como Director na PricewaterhouseCooper Dutch Caribbean, e ta na cabesdi e oficina tecnico di e departamento di "assurance". Pa e ultimo 12 aña, Ralf ta docente di "auditing" y "assurance" di e programanan di 'Bachelor' y 'Master' na Universidad di Corsou, den cooperacion cu Universiteit van Groningen y di e programa di post-Master Auditing di Inter-Continental University of the Caribbean, den cooperacion cu Erasmus Universiteit Rotterdam.

E proefschrift di Ralf Wieriks ta obtenibel via di e cas editorial cientifico Eburon (http://www.eburon.nl/the_landscape_of_sustainability_assurance).

EXPERTONAN

Di e forma aki, PwC Dutch Caribbean ta demostra un bes mas cu nan tin expertonan den cas, cla pa por brinda mas y miho servicio na clientenan. Ralf Wieriks ta un bon ehempel cu na PwC Dutch Caribbean nan no ta para keto, sino ta sigui educa nan mes a base regular riba terenonan cu por facilita nan trabou di tur dia, dunando conseho profesional y cu contenido cientifico na clientenan na Aruba, Boneiro, Corsou, St. Maarten y Surnam.❑





METACORP a start sali cu su programa di Metafit

ORANJESTAD- Desde comienso di aña, MetaCorp a start sali cu su programa anual di movecion cu ta hiba e nomber MetaFit. Despues di diferente otro actividad, dia 10 di April ultimo MetaFit a inicia cu e seccion di mas popular, e caminatanan.

CAMINATA EMPLEADONAN METACORP

Tur diaranson atardi y diasabra mainta, e empleadonan activo di tur MetaCorp su subsidiarionan ta topa na diferente parti di nos isla pa participa activamente na e caminata nan aki. E caminatanan aki ta di diferente distancia, cuminsando di 5km, bayendo pa distancianan di mas cu 10km, 15km y despues di mas cu 20 caminata, e seccion di caminata lo culmina dia 29 di Juni 2013 cu e reto di mas grandi e 3rd anual MetaFit Half Marathon. Ta bon pa nota cu e half-marathon aki lo ta habri pa publico y tur hende por participa. Esaki ta MetaCorp su manera di no solamente stimula su mesun empleadonan pa keda den movecion, pero tambe henter pueblo di Aruba.

METAFIT

E boluntarionan di All Distance Runners Aruba hunto cu señor Eric Gomez ta esunnan encarga cu yuda haci e caminata nan aki posibel pa tur e empleadonan. Claro cu no mester lubida famia y amigonan di cada empleado cu hopi biaha sa join den e caminatanan aki pa stimulanan. MetaCorp a cuminsa cu e programa di MetaFit pa asina stimula tur su empleadonan pa keda den movecion durante henter aña.

Ya pa casi 15 aña caba e programa aki ta tumando luga y ta ser organisa pa un grupo dinamico di empleado cu ta haci esaki den nan tempo liber.❑









Comunidad Filipino preparando pa celebra nan Independencia

ORANJESTAD- Sra. Ami Henriquez-Mendez, Consul Honorario di Consulado di Filipinas na Aruba , ta informa e pueblo di Aruba cu hopi alegria , cu e comunidad Filipino ta celebra nan 115 aña di Dia di Independencia ariba Diaranson, 12 di Juni venidero.

Mainta pa 10'or e parti protocolario lo tuma luga na Prinses Wilhelmina Park cu presencia di Gobernador Fredis Refunjol, Prome Minister Mike Eman, Presidente di Parlamento Sr. Paul Croes, Ministronan y tur miembronan di Parlamento y nos bishita di Embahada di Washington.

Despues di e programa Protocolario, lo tin un programa Cultural, coronacion di e beyesa di 2013 :- Little Miss Phil-Aruba, Miss Teen Phil-Aruba y Miss Philippines-Aruba, dunamento di "Awardees" y presentacion di Teatro Ng Lahi cu baile Cultural di diferente region di e pais Filipinas, bou di direccion di Jenny de Gracia y Noel Paingason te 1:00pm.

Den oranan di anochi lo tin un fundraising, esta e conocido "Filipino Food Festival & Desserts". Esaki lo tuma luga na Centro Bario Noord di 7pm te 11pm di 12 di Juni.

E comunidad Filipino na Aruba mester keda celebra su Dia di Independencia no solamente pa recorda esaki tur aña pero tambe como un gesto bunita cu e comunidad kier duna pa gradici e gobiernonan di Aruba cu a duna nan e honor aki y vooral si mester pensa cu Aruba ta e unico país den Reino unda cu ta celebra e Dia di Independencia cu tur su honor protocolario.

E ta un dia unda e comunidad Filipino por comparti cu e comunidad Arubiano nan Tradicion, Cultura y Historia. E ta un oportunidad unda nan por mustra nan interes tambe di integra den e comunidad Arubiano. Consul Honorario di Filipinas aki na Aruba kier invita e pueblo di Aruba como tambe tur e paisanonan pa bin y join nan den nan celebracion, bin purba nan cuminda.

Por ultimo, Sra. Ami Henriquez-Mendez kier a finalisa gradiciendo e comunidad Arubiano cu semper ta acepta nan invitacion y semper t'ey na nan celebracionnan. Cu boso presencia nos ta sinti boso aceptacion y e calor di boso apoyo. Danki di curason. Y manera semper, Sra. Consul ta termina bisando "Maraming Salamat".❑



Accidente entre un Hyundai Tucson y un Harley Davidson maneha pa un cabayero cu a keda herida



E motociclista envolvi den e accidente.



E Harley a bay dal riba e auto Hyundai Tucson.



Personal di ambulance preparando e cabayero pa transport'e pa hospital.



E chauffeur di e SUV envolvi den e accident.



Pia di e motociclista fractura.



E motociclista den un baki pickup mientras personal di ambulance ta trat'e.

ORANJESTAD - Diamars merdia un rato prome cu 12 or y mey, ta drenta un informe di un accident entre un brommer y un auto, den Hubadastraat. Mesora ta manda polis y ambulance pa e motociclista cu a keda herida. Na yegada polis ta bin compronde cu ta pa falta di preferencia, un Hyundai Tucson maneha pa un dama ta sali for di e speelschool, sin duna preferencia na e Motociclista riba su Harley cu tabata riba caminda. E motociclista ta slip cu su Harley y ta dal contra e auto. E motociclista aparentemente a fractura su pia y tabata keha di dolor, Personal di ambulance a trat'e na e sitio y despues a transport'e pa hospital.❑

Aparentemente velocidad halto a hunga un rol

Accident cu tres auto y dos persona herida na Lucianitastraat



Personal di ambulance y un boluntario a yuda carga e dama cu tabata maneha e Jeep pa hib'e riba e stretcher.



E Dama su pia tabata tin un kap basta hundo.



E dama cu tabata manehando e Jeep Oranje.



Polis Hulandes ta atende e dama cu tambe tabata herida.



Chauffeur di e Chevrolet pickup preto, splicando polis kico a pasa.



Jeep envolvi den e accidente cu a bolter.



Hyundai I10 shinishi cu a dal den e Jeep y e Pickup S10 preto.



Personal di ambulance sacando e dama cu tabata maneha e jeep oranje.



E Hoben cu tabata manehando e Hyundai L10.



Personal di Ambulance hibando e dama herida na e ambulance.

ORANJESTAD - Dialuna pa mas o menos 11 or y 40, di anochi ta drenta un informe di un accidente basta serio na Lucianitastraat un poco pabao di e crusada di Santa Helenastraat cu Driemasterstraat. Mesora ta pidi presencia cu urgencia di polis y ambulance. Na yegada polis ta topa cu un Jeep Oranje maneha pa un dama, e jeep a bolter y a keda riba su banda y e dama tabata herida. un tiki mas pabao ta nota un Hyundai I10 Shinishi, cu hopi daño na e parti di dilanti y e chauffeur tambe herida y algun meter mas pariba un Pickup Chevrolet S10 preto, cu a haya basta daño na banda di Chauffeur patras na e baki pickup. Akinan polis a bin compronde y tambe varios testigo a conta cu e I10 maneha pa un cabayero hoben, tabata biniendo di pariba cu un velocidad basta halto y a dal patras di e Jeep Oranje. Esaki a pone e Jeep bolter y e impacto aki pone tambe cu e manehado di e I10 a perde control y a bay dal den banda contra e baki di e Chevrolet S10 Pickup cu tabata ser maneha pa un cabayero. E chauffeur di e S10 a conta cu el a mira loke tabata pasando y a purba evita door di baha caminda. Pero asina mes e hoben a dal na banda di e baki pickup birando e pickup cara pabao. Dos ambulance a presenta na e sitio. E dama cu tabata maneha e Jeep a haya un herida basta profundo na su pia y tabata sangrando basta. Personal di ambulance a sak'e for di e Jeep y despues di a trat'e, a transport'e pa hospital. E cabayero hoben di e L10, tambe a keda trata pa personal di ambulance y despues a ser transporta cu ambulance pa hospital. Despues cu e ambulance nan a bay direccion di hospital, polis na e sitio a pidi pa un regresa pa trata e dama ocupante di e Pickup S10, cu a cuminsa bira malo y cu aparentemente ta un persona cu ta sufri di curason.

Polis di trafico y specialista di trafico a presenta na e sitio pa haci mas investigacion di e accidente aki.❑

BON DIA Aruba

Dama ta bira malo tras di stuur y ta drenta mondi cu su auto



Personal di ambulance hibando e dama den auto.



Personal di ambulance controlando e dama.



Polis a drenta den e mondi pa controla den e auto.



Personal di ambulance sacando e dama for di auto.



E auto Hyundai blauw cla hinca den mondi.

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 7 or y 40 di anochi, informe ta drenta cu un auto a drenta mondi na e crusada di Seroe Pita. Mesora ta pidi presencia di polis y ambulance. Na yegada polis enberdad ta nota, un auto Hyundai completamente hinca den mondi. Y na e sitio ta bin compronde cu e dama cu tabata manehando e auto lo ta sufri di epilepsia y lo a haya un ataca tras di stuur, y a drenta mondi cu su auto. Ambulance a presenta na e sitio y a transporta e damita aki pa hospital.❑

Ta causa hopi daño material na 4 auto staciona

Wiel di auto ta kibra, poniendo dama chauffeur perde control, baha caminda



Personal di ambulance hibando e dama den ambulance



E Jeep a bay pega riba e Isuzu di ATA.

ORANJESTAD - Diamars algun minuut despues di 1'or di marduga, Patruya di Santa cruz ta ser manda cu urgencia na un adres na Babijn pa un accidente cu un persona herida.

Na yegada polis ta bin compronde cu un Jeep Wrangler maneha pa un dama, su wiel a kibra na e as y tire a sali for di bao di e jeep, poniendo asina e dama perde control baha caminda y bay dal den un pickup ISUZU staciona dilanti di un cas. E impacto fuerte aki a manda e pickup contra di un Chevrolet Equinox. E Equinox a bay dal riba un Avalon y esaki a bay dal riba un Volkswagen. E Impacto a laga e pickup Isuzu total loss. E pickup Isuzu color di oro ta di Aruba Tourism Authority y tabata para dilanti di cas di un empleado. E dama chauffeur a bay dal su cabes den e windshield y a cay den banda den e auto. Personal di ambulance a saca dama for di auto y despues di a trat'e na e sitio, a transport'e pa hospital. E Jeep tabata mustra basta gekonkel. Te hasta cierto partinan tabata mara cu cabuya y cu sigur ta hopi peligroso pa ta riba caminda. E auto a lastra varios meter bin pabao riba e hub. E tire a bay cay algun meter mas pazuid dilanti di e cura di cas.❑



Polis haciendo anotacionnan di e accidente aki.



Na yegada agente policial papiando cu e dama.

MEP: Danki na e vision di Gabinete Oduber y MEP:

Awe e mandatarionan di AVP por broma y saca miyones di florin di dividend y belasting for di Setar N.V.

ORANJESTAD - Telecomunicacion tabata un di e sectornan den nos pais cu durante 8 aña largo a haya tur atencion di parti di e gobierno di MEP, ya cu miyones y miyones di florin a ser inverti den e sector aki. Sinembargo constantemente por scucha for di boca di politiconan di AVP cu nada a wordo haci durante e gobernacionnan di MEP riba tereno di telecomunicacion. Ta p'esey cu asombro y alabes cu satisfaccion partido MEP por a tuma nota y tende con Minister Mike de Meza recientemente tabata gaba con bon y eficiente e compania nacional di Telecomunicacion, esta Setar N.V. ta wordo maneha. Locual mester recorda Sr. de Meza si ta cu awe nos tur por papia na grandi y den forma elocuente di nos compania nacional Setar, pero cu den pasado su gobierno di AVP netamente kier a bende Setar cu Fabela y tabata a punto tambe di hinca e parti di celular den un compania priva, esta Aruba Wireless Solutions. Tabata danki na partido MEP hunto cu sindicato STT cu a lucha schouder cu schouder, manifesta masalmente y subi caya pa para di inmediato e bendemento aki di nos patrimonio nacional Setar. alabes mester recorda Minister de Meza cu tabata danki na e vision di nos ex-Prome Ministro Nelson Oduber kende a percura pa na 2003 converti Setar den un N.V. y cu tur e beneficionan pa e trahadonan a wordo otorga den e Sociaal Statuut y cu un garantia laboral di 5 aña. Siendo un compania anonimo, Setar N.V. cu bendicion di Gabinete Oduber a percura pa cumpra e compania Cable TV y tambe Tele Aruba. Cu awe e habitantenan di e districtonan di Oranjestad, Noord, Santa Cruz y San Nicolas ta gosando di teleshopnan moderno y eficiente den nan mesun districto ta danki na e mesun vision y dinamismo di e gobierno di MEP. Y pa no lubida e Central ultra moderno di Setar den Hendrikstraat.



Central di SETAR den Hendrikstraat.

Awe cu orguyo nos por bisa cu nos compania nacional Setar ta gosa tur aña di un ganashi substancial di mas cu 30 miyon florin y di cual 20 miyon ta wordo duna den forma di dividend na gobierno y 10 miyon florin na belasting. Cu tur e sumanan cu gobierno di AVP ta ricibiendo di Setar N.V., gobierno tin un salbabida den su presupuesto y di cual sumanan cuantioso ta wordo derocha door di e gobernantenan actual. Poco poco Setar N.V. ta ser converti den e baca di lechi di Gabinete Mike Eman y esaki ta ser confirma tambe door di IMF durante nan ultimo bishita na Aruba.❑

Parlamentario Desiree Croes: Contracto scondi den kluis di abogado, clausulanan misterioso y feasibility study desparci

Un biaha mas gobierno actual mester a drecha fayonan barbaro di gobierno anterior

ORANJESTAD - Dialuna a tuma luga un reunion publico den sala di Parlamento pa cambionan den e ley di "speelautomaten" na airport. Fraccion di AVP a vota pa haci e cambionan necesario pa asina por drecha bagamunderia cometi bao gobierno di MEP.

Na aña 2008 directiva bieu di Lotto a pensa cu lo ta un bon idea pa habri casinonan na airport.

Lo a haci un "feasibility study" riba e inversion aki. Riba su mes un posibilidad realistico pa genera placa pa Lotto pa Deporte.

Y sigur si tabatin un plan adecuado, esaki lo por a tabata e caso tambe.

Solamente cu no a haci e preparacionnan na un manera corecto at all, y pa casi 1 aña largo a paga huur pa localnan na aeropuerto cu a keda bashi y sin habri, locual no a genera ni 5ct pero si a acumula un debe astronomico na huur dim as cu mey miyon di Florin.

Pa colmo a cumpra mashinnan bieu pa mas o menos 1.4 miyon Florin cu a resulta, segun ultimo taxatierapport, di ta bal menos cu 350.000 florin.

Pues ey Lotto pa Deporte a hiba un perdida di mas cu 1 miyon Florin!

Ministernan mester a bin Parlamento pa haci cambionan den e ley menciona pa haci habri e posibilidad pa un otro partido, cu no ta Lotto, tambe por cera contracto cu Tripel A, pa asina un otro partido por maneha y opera e casinonan na airport y duna Lotto tur espacio pa por enfoca su mes un bes mas riba su "corebusiness" cu ta loteria.❑



Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Monseigneur Nicola Girasoli a bishita Parlamento di Aruba

ORANJESTAD - Monseigneur Nicola Girasoli y Monseigneur Luis Antonio Secco hunto cu un delegacion clerico a haci un bishita di cortesia awe na Parlamento di Aruba.

Parlamentarionan a sinti nan mes hopi honra pa cera conoci cu Monseigneur Nicola Girasoli cu a wordo nombra pa Papa Benedicto XVI como Nuncio Apostolico, Embahador di Vaticano pa Region Caribe. Monseigneur Nicola Girasoli tambe a expresa su gratitud pa cu e recepcion caluroso cu su persona a ricibi di Parlamento y a pone enfasis riba e importancia di un Parlamento den un pais y cu Parlamento ta e curason di nos comunidad.

Despues di e oracion di famia Monseigneur Girasoli a bendiciona tur presente den Parlamento pa despues sigui reuni cu presidente di Parlamento drs. Paul Croes. Cu parlamento ta e curason di nos comunidad ta algo cu nos tur ta consciente di dje y pa cu e motibo aki e parlamentarionan mester sa di representa pueblo dignamente y tur caminda, hasta na pia di trabou. Pueblo por a tuma nota cu ultimamente algun parlamentario di oposicion di MEP no ta presente durante e reunionnan publico, tampoco na e reunionnan di algun comision di Parlamento y ta faya ora di haya invitacion pa representa pueblo den exterior.

Dia 27 di September 2013 un biaha mas pueblo lo bay duna nan sosten y confiansa completo na e partido di AVP cu si a prueba cu a nan ta carga e bienestar di pueblo den nan curason y cu a traha pa pueblo. Ora pueblo vota pa Parlamento di Aruba, pueblo ta spera di haya un representacion critico y optimal di parti di nan representantenan.

Fraccion di AVP ta gradici Monseigneur Nicola Girasoli pa su palabranan di inspiracion y pa e bendicion ricibi durante su bishita na Parlamento.❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

BON DIA Aruba

Segun Partido MEP:

Minister Dowers te ainda no tin un vision pa loke ta regarda e asunto di tintmento di glasnan di auto

ORANJESTAD - Ta increibel con husticia y e orden administrativo hudicial ta wordo maneha den e pais aki. Fuera di e criminalidad cu ta creciendo rapidamente y den forma alarmante y pa cual te ainda Minister di Husticia Arthur Dowers – despues di casi 4 aña den gobernacion - no por stipula un maneho concreto, awor nos por mira con te hasta riba e asunto di tintmento di glasnan di auto e minister aki no tin ningun sorto di maneho ni direccion. Recientemente un y tur por a mira con minister Dowers directamente ta mete cu husticia ora cu el a duna ordo pa no boet hende cu ta core rond den autonan cu glasnan getint y te hasta a yega asina leu cu el a duna ordo tambe pa restitui placa di e boetnan cu a wordo duna caba door di Cuerpo Policial/Ministerio Publico na esnan cu no a cumpli cu ley.

Incapacidad di Minister Dowers

Hecho ta cu te cu awe Minister Dowers no tin un vision pa loke ta regarda e asunto di tintmento di glasnan di auto. Tur dia por mira un gran cantidad di ciudadano, kendenan – prome cu nan bay keur nan auto na DTI – ta laga kita e tintnan riba na glasnan di auto y ora cu e auto caba di wordo gekeur, nan ta bolbe laga pone e tintnan aki. Esaki tin como consecuencia cu hopi placa ta wordo malgasta na e tintmento di e glasnan di auto y cu al final por mira toch con burla ta wordo haci di e autoridadnan hudicial. Ta inaceptabel pa partido MEP cu despues di casi 4 aña di Gabinete Mike Eman ningun automobilista, ningun instancia tecnico (DTI), ningun instancia hudicial (Cuerpo Policial y Ministerio Publico) no sa



con ta para cu henter e asunto legal di tintmento di glasnan di auto. Ningun di nan no sa kico ta tolerabel ni aceptabel, ningun no sa cuanto porciento di e glasnan di auto por wordo getint, ningun polis no sa mas kico pa haci ora cu nan mester haci nan controlnan rutinario, ningun automobilista no sa si nan tin cu paga e boetnan cu nan haya door di core cu auto cu glasnan getint, ningun hende sa cu nan lo haya e placa bek di e boet cu nan a paga caba. Pues un situacion fuera di control y inmanehabel, danki na e incapacidad di e minister concerni.

Ta p'esey partido MEP ta desaproba totalmente e decision ultimo di Minister Dowers pa duna ordo pa no duna boet of restitui placa di e boetnan cu a wordo paga caba door di esnan cu ta core auto cu glasnan getint. Den un pais drechi y democratico, decisionnan 'ad hoc' asina no ta aceptabel, tanten cu un maneho concreto y transparente no wordo stipula pa loke ta e asunto di glasnan getint.❑

Drs. Shailiny 'Shai' Tromp-Lee

Pabien Aruba na ocasion di e di dos Lustro di Papiamento como idioma oficial
Mi dushi Papiamento: "Kico mi ta sin bo y abo sin mi?"

ORANJESTAD - Awe 22 di mei 2013, nos ta celebra cu 10 aña pasa, e Minister di Cultura e tempo ey, Sr. Ramon Lee a percura pa oficialisacion di nos dushi idioma Papiamento, caminda Papiamento a bira lenga oficial di Aruba banda di Hulandes. Sigur algo historico y cu berdaderamente nos mester celebra.

Mi dushi Papiamento: "Kico mi ta sin bo?

Papiamento ta mas cu unicamente mi lenga materno. Mi ta soña na papiamento, mi ta pensa na papiamento, mi ta comunica y expresa na papiamento, mi ta mi mes na papiamento, y dia pa dia mi ta purba mas y mas pa domina mi dushi Papiamento. Lastimamente mi no tawatin e oportunidad di haya Papiamento como materia na scol. Esey a pone cun'e cu desde mi a cuminsa traha na Departamento di Cultura, mi a percura pa sigui curso di e.o. ortografia p'asina mi por cuminsa duna mi dushi Papiamento su respet mereci. Pakico?

Pasobra kico mi dushi Papiamento ta sin mi?

Ta cada un di nos cu ta uza Papiamento diariamente mester dun'e su respet, dor di purba papi'e y scirbi'e mas miho posibel. Nos mester cuid'e, respet'e, promove y proteh'e! Unico manera pa por cumpli cu e tarea dificil aki, ta pa anos como mayornan percura pa duna e bon ehempel y coregi mal uzo di papiamento. Principalmente door cu nos dushi Papiamento ta na peliger. Nos hoben y muchanan no ta uzando nos Papiamento corectamente y ta trahando y uzando nan mesun 'idioma' pa comunica y expresa nan mes. Un 'idioma' cu ta un combinacion di idiomanan caminda Ingles ta domina. P'esey nos como mayornan tin e responsabilidad di siña domina Papiamento miho y percura pa traspasa e uzo corectamente. Alabes nos mester conscientisa nos yiunan e balor cu nos idioma tin pa nos y cu nos mester cuid'e y proteh'e! Sigur como un mama consciente, mi ta percura pa lanta mi yiunan cu e amor pa nos lenga materno door di e.o. dedica hopi tempo na lesamento di buki na Papiamento. Cual por cierto, ta e bukinan mas gusta di mi yiunan. Cada biaha cu nan tin e chens pa scoge un buki, semper mi yiu mayor (7) ta coy un buki na Papiamento.



Candidato nobo di MEP, Sra. Shailiny Tromp-Lee, hunto cu su tata, x-Ministro di Cultura y Deporte, Sr. Ramon Lee y su omo, ex candidato riba lista di MEP, Sr. Dochi Lee.

Pabien na Fundacion Lanta Papiamento

Por ultimo mi kier a felicita Fundacion Lanta Papiamento cu ta celebrando nan di cuater aniversario. Un felicitacion di curason na cada un di e boluntarionan cu ta traha incansablemente pa nos dushi Papiamento. Un apelacion special mi ta haci na henter pueblo di Aruba, ban uni y asisti masalmente na e actividad organisa pa Departamento di Cultura y Fundacion Lanta Papiamento, cu lo tuma luga awe nochi 22 di mei na Centro di Bario Noord. For di 7:30 or pm lo tin un programa special dedica na e celebracion di e di dos lustro di oficialisacion di Papiamento y e di cuater aniversario di Fundacion Lanta Papiamento. Hunto nos ta haci diferencia!❑

Nan a participa y gana cu un sweepstake:

Aruba Tourism Authority ta yama bonbini na famia Castellan



ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority (ATA) a tene un research y a rifa un vakantie entre e participantenan. E feliz ganadonan di e programa "researchprogram" ta e pareha Dennis & Linda Castellan y nan a yega Aruba pa asina disfruta di tur loke nos destinacion tin pa ofrece. E programa aki a tuma luga den e luna di December na 2012 y como un regalo di Pasco, dia 24 di December 2012 e feliz ganado a wordo anuncia. E siman aki e pareha Castellan a dicidi pa disfruta di nan premio y Sra. Melanie Kelly di Aruba Tourism Authority (ATA) a yamanan bonbini na nos isla. Sr. y Sra. Castellan a expresa nan aprecio y gratitud pa e premio y estadia na Riu Resort. Esaki ta e di dos biaha cu nan ta bishita nos isla. Nan a expresa di ta namora cu nos destinacion y desde cu nan a regresa di nan prome biaha semper nan ta papia y recomenda nos isla cerca nan amigonan na Toronto, Canada. Durante nan estadia na nos isla, nan a bishita varios evento y nan a tuma un island tour como tambe nan a bishita Carubbian festival na San Nicolas.

Y manera Sr. Castellan mes a bisa di Aruba, "We love Aruba because of the friendly people and beautiful beaches. We feel safe going out and exploring the island. The weather is guaranteed sunny hot and there is always a breeze that kisses you softly to keep you cool. Friends of ours recommended Aruba and we are so glad to be back. Aruba really is a One happy island"❑



Riba e potret por mira e feliz pareha Castellan hunto cu Sra. Melanie Kelly di Aruba Tourism Authority.

Gana cu Crown Furniture & Electronics ta facil:

Erich Ferkranus feliz ganado di un laptop di Crown



ORANJESTAD - Crown Furniture Store ta conoci pa duna henter comunidad di Aruba, e oportunidad pa yega na tur bo articulonan pa cas na un prijs special, sea ta cash of riba credito, sin kita cu tambe ta gusta bin cu su campañanan creativo pa permiti tur hende pa participa y gana.

Diamars merdia pa exactamente 1or y mey, Crown Furniture Store, situa na Playa, a conoce e ganado di un laptop nobo nobo. Ta trata di Erich Ferkranus, cu mester tuma contacto cu customerservice@arubacrown.com ya cu e ta e feliz ganado di e laptop di Crown Furniture, cu e campaña riba "Facebook".

Crown Furniture Store ta ofrece un variedad amplio y unico den mueble, articulo electronico y mucho mas na un prijs di famia y cu posibilidad di paga un suma mensual, cu ta pas cu bo presupuesto. Crown Furniture Store ta felicita Erick Ferkranus y ta gradici tur hende cu tambe a participa na nan campaña riba "Facebook" y ta recorda un y tur pa sigui keda pendiente di nan campañanan. ❑

BON DIA Aruba

YMCA Aruba lo ta bay tin nan Teleton dia 13 di Juni 2013

ORANJESTAD - Ta e temporada atrobe cu YMCA Aruba hunto cu su staf y cu su board dinamico, lo ta trahando duro pa asina yega na recauda fondo pa sigui cu e trabou cu YMCA ta ehecutando den e ultimo 57 aña. YMCA Aruba ta bin ta organisando e Teleton ya pa mas di 4 aña caba y kier gradici e pueblo di Aruba pa e sosten duna tur a añanan aki.

YMCA Aruba a wordo funda 56 aña pasa pa Bob Steele, kende a wak un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta ariba caya. Sin fondo disponibel, cu e lema "Without a cent, but with hope and prayer", un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion cual a haya apoyo di entre otro Lago Oil and Transport Co. y Rotary Club pa asina na Maart 1958, YMCA por a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y habil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo ariba nan contemporaneonan. Trahando hunto cu YMCA internacional, YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programa nan pa henter famia, na añanan setenta. "Golden Agers", cual ta cumpli 50 aña e aña ki y "Y's Man" a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den e fundacion. YMCA ta ofrece tambe diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA ta e prome "tra'i merdia", yama "Y's Care" (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 23 aña pasa cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.





YMCA ta traha pa hobennan y ta ricibi mas di 250 mucha y hoben pa dia pa asina sostene nan den nan tarea y tambe brinda actividadnan deportivo. YMCA ta ofrece un luga sano y ta duna nos muchanan un caminda cu nan por yama nan "Home Away From Home". Pa e motibo aki ta invita tur persona cu kier contribui cu YMCA, por haci esaki dia 13 di Juni 2013. Tambe nan ta invita tur celebridadesnan y donantesnan pa participa. Pa mas informacion por yama na number di celular 7300039.❑

Colegio San Antonio a honra 8 alumno cu a destaca den e aña escolar 2012-2013



Riba e fotonan por mira e ocho alumno nan disfrutando di nan treat.



ORANJESTAD - Recientemente ocho alumno di Colegio San Antonio a wordo sorprendi cu un treat di scol paso nan a destaca durante e segundo parti di e aña escolar 2012-2013, Esaki a sosode riba diabierna dia 17 di Mei. Cuater alumno a destaca pa nan nota y cuater alumno a wordo scogi pa nan a mehoracion di esfuerso y empeño durante e periodo aki.

E alumnonan cu a destaca pa nan nota (cijfer) ta Catherine Narvaez, Stacey Koolman, Kristy Gomes y Raedy Gomes. E alumnonan cu a destaca pa esfuerso y empeño ta Tahira Willems, Richinell Lioe-a-Tjam, Jenifer Maduro, Shakira Dubero. E alumnonan a wordo busca cu limousine na scol y a wordo hiba na Peanuts Restaurant caminda nan a disfruta di un desayuno. Despues di esaki nan a haya e resto di mainta liber pa relaha na cas.





Di e forma aki Colegio San Antonio a honra 8 alumno cu a destaca na scol y ta spera cu nan sigui traha duro y mantene e bon notanan cu nan a score te cu awor.❑

Comunidad Portugues ta preparando pa celebracion di dia Nacional di Portugal


Club Primavera.


E cantante Portugues invita Sidonio Silva.

ORANJESTAD - Portuguesnan semper tur parti di mundo ta wordo respeta pa nan lucha diario, nan union y tambe nan devocion religioso, y tur esaki ta e base pa un Patria bunita y sano. Tur esaki ta exactamente loke Luis Vaz de Camoes a bin ta destaca skirbiendo su gran obra "Os Lusiadas" dedicando e na e historia di Portugal y e descubrimento y exploracionnan cu a trece fama y fortuna pa Portugal. Un gran poeta Portugues, un soldaat balente y un gran luchado Portugues, cu a keda marca den historia desde 10 di Juni di aña 1580, e identidad Portugues a bin haya su gran balor mereci.

Dia 10 di Juni 2013 Comunidad Portugues rond mundo ta celebra dia Nacional di Portugal y na ARUBA tur e Portuguesnan ta celebra e dia aki en grandi. E aña aki ta di 48 aña cu Directiva di Fundacion Social Cultural Portuguesa, conhunto cu comunidad Portugues ta celebrando e dia aki.


Luis Vaz de Camoes.

KEN A CUMINSA CU E GRAN CELEBRACION DI DIA DI PORTUGAL NA ARUBA?

Dia 9 di Maart 1927 a nace na Portugal Sr. Alexander Ventura Quimarems, cu 36 aña e la emigra pa Aruba, su ofishi tabata welderdo, pero e no tabata un welderdo comun y coriente, e tabata un artista. E tabata miho conoci pa e homber cu tabata Biba dilanti Elmar. Su persona a tuma e iniciativa pa e tempo ey celebra dia di Portugal aki na Aruba conhunto cu un grupo chikito di Portuguesnan. Su persona a fayece dia 17 November 1993, pero ainda e comunidad Portugues ta recorde riba e dia aki.

Dialuna dia 10 Juni 2013 lo bay tin un ceremonia Protacolario pa 10 or di mainta. Esaki ta e di 48 biaha cu nos ta asisti na Wilhelmina Park pa haci un ofrenda floral den un forma di aprecio y gradicimento di e aceptacion di Aruba, cual di un forma total a sa di habri su mannan pa nos, aunke con leu nos ta di nos patria stima Portugal. Sr.Manuel da Silva lo sirbi como maestro di ceremonia, canto di Himno di Aruba y Portugal lo wordo presenta pa Gilda Fernandes. Durante nos brindis lo tin un artista special femenino cu lo presenta un par di su exitonan, mientras cu invitadonan lo saboria di un dushi biña Portugues.

Diabierna dia 14 di Juni 2013 lo bay tin un fiesta Cultural pa 8 or di anochi. Directiva di Fundacion Social Cultural Portuguesa ta organisando e gran fiesta cultural cual lo tuma luga na nos sede miho conoci como club Primavera, situa na Primavera #1. En conexion cu e di 48 Aña di celebracion, Directiva a invita e cantante Portugues Sidonio Silva, un artista cu su cancionnan tradicional Portugues sigur lo pone tur persona presente sinti nan mes mescos cu nan ta na nan pais natal Madeira, Portugal. Tambe lo ta bay ta presente Angelika Andrade. Un hoben talentoso den e mundo di canto cu lo bay presenta su cancionnan na Portugues. Bar y cushina lo ta bon surti, nan ta bay tin cuminda nan tipico Portugues manera, bacalou a Portuguesa y sopi di Trigo y tambe lo ta bay tin un "stand" pa sirbi nos famoso espetada Portuguesa acompaña cu su pan Portugues y biña.

Directiva di Fundacion Social Cultural Portguesa kier haci un invitacion personal na comunidad Arubano y muy special comunidad Portugues pa asisti dialuna na e ceremonia protacolario y tambe asisti diasabra na show cultural, entrada ta gratis pa un y tur na club Primavera.



Logo di Fundacion Social Cultural Portugues.

Di antemano Directiva di FSCP ta felicita henter nos comunidad Portugues y sin falta gradici Aruba pa e aceptacion y e balor duna na henter e comunidad Portugues .❑


Bandera di Portugal

Magnificat ta organisa seminario Bida den Spirito

ORANJESTAD - Pa tur honor y gloria di Dios, Capitiulo di Magnificat-Brasil "Maria, Strea di Speransa" por mira bek riba un seminario exitoso segun e Manual nobo di Bida den Spirito, e Edicion Catolico revisa pa Therese Boucher. Mama Maria su pasonan pura pa hiba Cristo, e Bon Noticia, na su prima Elisabeth ta e inspiracion y yamada di nos pa hiba hende den un relacion mas personal cu Cristo y e don di Spirito Santo.

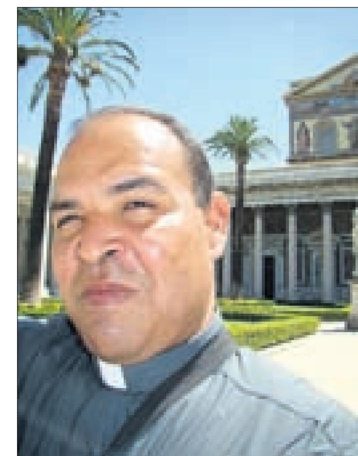
E coordinacion di e seminario tabata den man di Cordilia Fun-Jagershoek y pastor Jairo Maduro como e director spiritual. E seminario a dura 10 siman y a trata e siguiente temanan, credo, e mensahe basico di nos fe, amor di Dios, salbacion, bida nobo, ricibi don di Dios, resa pa bautismo den spirito, crecemento y transformacion. E oradornan tabata Emy Geerman, Aura Kamperveen, Eulogia Koolman, pastor Jairo Maduro, Elvia Solognier y Cordilia Fun. Angelita Croes a duna un splicacion breve con pa maneha Bijbel.



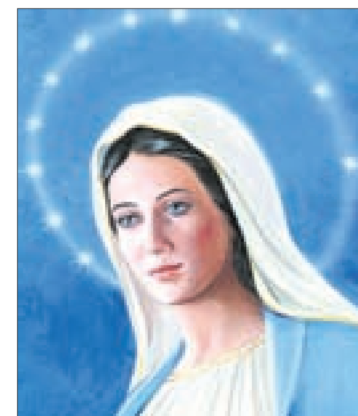
E 17 guia y e guianan assistent a ricibi durante 3 luna largo un preparacion intensivamente pa traha cu e seminario nobo. E meta principal di seminario tabata pa tur hende comprende loke nos ta profesa den Credo y e berdadero nificacion di e sacramentonan di inicio den nos bida. Realmente ta loke nos Iglesia semper a siña nos, pero awor a bira mas concreto loke kiermen "Biba, e bida den Spirito" of cu otro palabra con pa biba realmente cu compromisonan di Bautismo y Confirmacion, con pa laga e donnan y carismanan di spirito santo duna fruta den bo bida, con pa entrega cada parti di bo bida na Hesus como bo unico Señor y Salbador, con pa crece den santidad y con pa cumpli cu bo mision den Iglesia manera un bon soldaat di Cristo Hesus.



Palabranan di gradicimento ta bay na e ministerionan di musica Youth Heart's for Jesus, Rejoice, God's Sons y MAA-Ministerio Alabansa y Adoracion cu segun turno a acompaña nos cada weekend maraviyosamente den oracion, alabansa y adoracion. Un danki special ta bay na nos administradora Trina Ras-Croes, Nilaine Koolman cu su conocemento di computer cu a percura pa tur material tabata bunita drecha y "last but not least" pader Coby Henricus cu su guia spiritual tabata un



gran sosten pa tur presente den oracion, adoracion y alabansa. Danki na tur hende cu na un of otro manera a contribui na e prome seminario nobo organisa pa capitulo di Magnificat, "Maria, Strea di Speransa", cu tabata dedica na e Curason Sagrado di Hesus y e Inmaculada Curason di Maria. Awe nos por canta hunto cu Maria "Mi alma ta alaba Señor, mi spirito ta legra den Dios, mi Salbador".❑

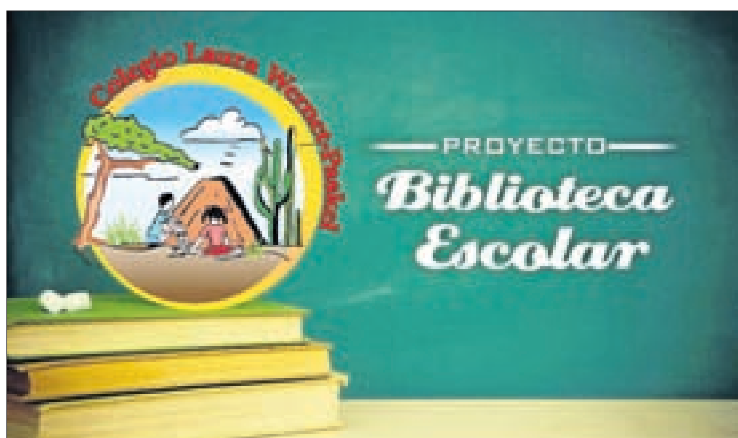


Colegio Laura Wernet cu un Fundraising Bingo Drive pa por yega na un Biblioteca escolar

ORANJESTAD - Comision di Mayor (COMMAL) y Team di Colegio Laura Wernet Paskel a cuminsa traha e aña aki "full swing" na e proyecto di un Biblioteca Escolar.

Pakico un Biblioteca Escolar?

Lesamento ta e aspecto fundamental den enseñansa. Un mucha cu tin dificultad cu lesamento ta experencia siñamento como algo frustrante. Pa nos logra motiva e mucha pa lesa mas, nos mester haci nos maximo esfuerso pa crea e placer den lesamento cerca e muchanan. Mayoria di nos alumnonan no ta miembro di Biblioteca Nacional pa cierto motibonan. Bibliobus no por cumpli cu tur e scolnan na Aruba y pa e motibonan aki comision di mayor y Team di Colegio Laura Wernet Paskel ta trahando duro pa yega na nan propio Biblioteca. Pa haci e Soño di un Biblioteca





Escolar bira un realidad pa nos muchanan, comision di mayor hunto cu e Team di C.L.W.P. ta organisando un fabuloso fundraising bingo drive dia 8 di Juni 2013 venidero.

Ta cuminsa registra 5 or di atardi na Sport Boys Club. Bar y cushina lo ta bon surti.

Nan ta invita tur amante di bingo y e pueblo di Aruba pa bin purba e Suerte, den un esfera diferente, den un ambiente ameno y na mes momento aportando asina pa un bon causa.

Un y tur ta keda cordialmente invita dia 8 di Juni 2013 pa 8'or di anochi na Sport Boys Club pa e grandioso bingo drive di colegio Laura Wernet Paskel. Pa ticket por tuma contact cu Colegio Laura Wernet-Paskel na number di telefon5858089 of celular 7394444.❑



Deportista di Corsou ta sobresali na Merca

Lesa pagina B2

Pitcher ta regresa for di lista di lesion



Lesa pagina B3

Estrella ta perde weganan di futbol



Lesa pagina B5

Caminata pa recauda fondo



Lesa pagina B6

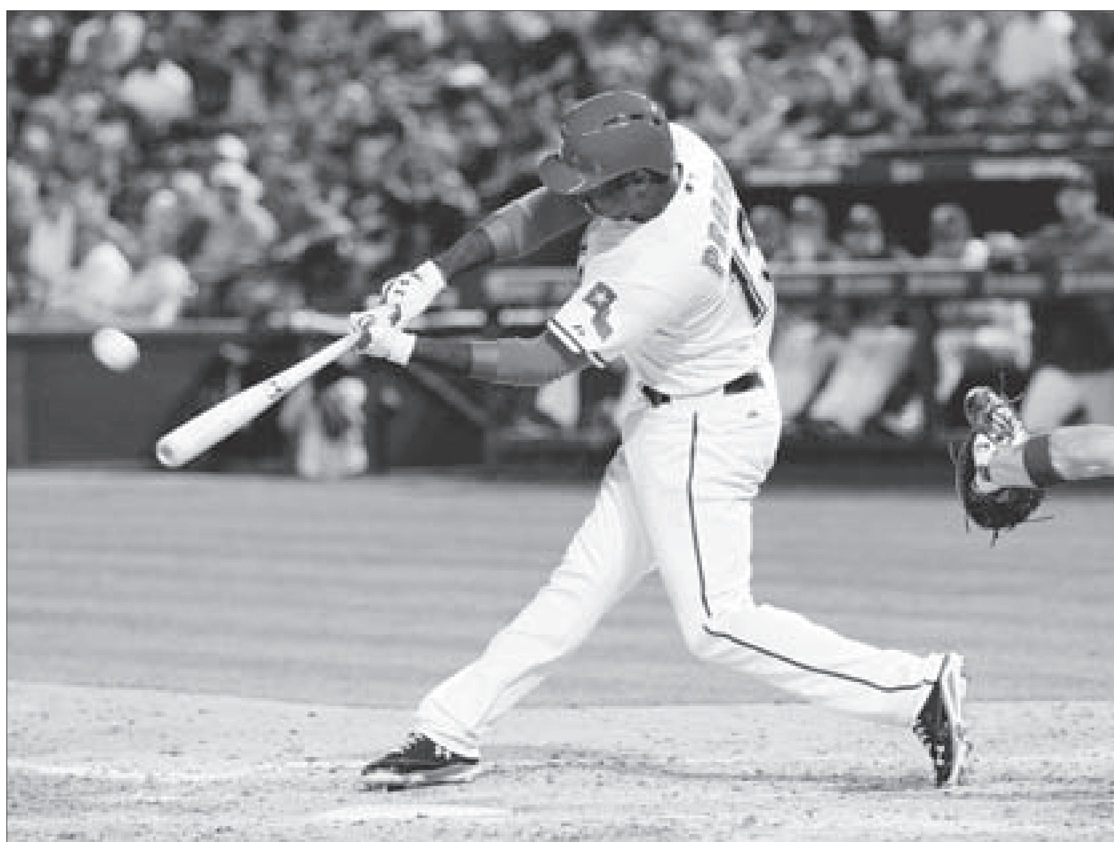
Aunke e team a perde den baseball contra Oakland Athletics

Careda di Texas Rangers a wordo produci door di Jurickson Profar

Arlington, MERCA – Jurickson Profar, basebolista di Corsou, a cuminsa su careda den Big League cu un homerun na Cleveland den luna di September ultimo. Su debut di 2013 no tabata tin un buki storia.

Pero Profar tabata e responsabel pa e dos caredanan di Texas Rangers, unda cu nan ta perde contra Oakland Athletics cu e score di 9-2. Texas Rangers a perde pa di tres biaha den e ultimo 12 wega y a mira cu nan liderazgo den American League West a baha di 51/2 wega.





Jurickson Profar a produci careda pa Texas Rangers.

Profar, aunke, tabata tin out productivo cu un RBI y un sacrificio di fly, e resto di ofensa no tabata faya na diferente momento. Y pitcher habrido Josh Lindblom, cu tambe ta haciendo su debut e aña aki, tabata wordo bati den cinco inning.

Texas Rangers a anota den inning cinco cu un sacrificio di fly haci door di Profar, ken tambe a pusha un careda den inning tres. “El a handle su bateo bon,” segun Washington ta bisa di Profar. “Mi tabata purba di ta agresivo y tin bon bateo,” Profar ta bisa. ❑

Fanaticonan di Real Madrid contento cu tecnico Jose Mourinho ta bay

Madrid, SPAÑA – Ayera e fanaticonan cu a pasa cerca di e stadion Santiago Bernabeu a mustra conforme cu e salida di e tecnico Portugues Jose Mourinho, riba e noticia cu a wordo anuncia door di Florentino Perez, Presidente di Real Madrid, y ta sigura cu ni aunke e lo a gana di dies biaha, nan lo a desea pe keda den e club. E bisiñanan di Santiago Bernabeu ayera tabata hala rosea di liberacion despues di e decision cu Mourinho lo bandona e club, despues di e ultimo dos weganan cu falta pa e Liga termina. “Ta mustra mi e decision corecto di e club. Mourinho no solamente tabata afecta e club, y na concreto di algun hungado, sino e tabata mancha e imagen di Real Madrid,” segun un fanatico cu, ademas, ta considera cu “e obhetivo di a contrata e Portugues tabata pa gana e Liga di Campeonnan y esey no a wordo logra.” Algun ta opina cu “nan mester a sak’e prome caba,” otronan ta menos radical y ta conforma cu “ora e temporada termina y e ta bay”, pero e sentimento ta comun: e ciclo di Mourinho den Real Madrid, cu tres titulo den tres aña, a resulta “insuficiente” y un “decepcion” pa e fanaticonan blanco. “E tres aña di Mourinho tabata uno decepcionante pa nos y mas lagando scapa e Liga di Campeonnan,” un fanatico ta admiti.❑



Quarterback di Cowboys a opera kiester di lomba

Tony Romo ta keda mas o menos tres siman sin entrena

Texas, MERCA – E quarterback di Cowboys, Tony Romo, lo perde por lo menos tres siman di entrenamento di e pre temporada despues di un cirugia pa kita un kiester di su lomba.

Segun e pagina di internet di e club ayera, e prome dia di e entrenamentonan organisa pa e team, cu Romo a wordo opera luna pasa y por regresa ora cu cuminsa e concentracion obligatorio dia 11 di Juni. E quarterback lo ta cla pa e entrenamento na Juli.

Romo a bira e hungado mas miho paga den e historia di e team na Maart, momento cu el a firma un contract di seis aña y pa 108 miyon di dollar, cu 55 miyon garantisa.

E corant Dallas Morning News a reporta cu e cirugia ambulatorio a wordo realisa prome cu e draft di futbol Americano (NFL). Romo solamente por a realisa un trabou lihe di condicion fisico na April, pero ya e por tira.

“Si esaki tabata den e temporada regular y mester hunga e proximo siman, mi por haci esaki,” segun Romo a bisa e corant. “P’esey mi a haci esaki awo. E cirugia aki no lo afecta e pre temporada.” ❑

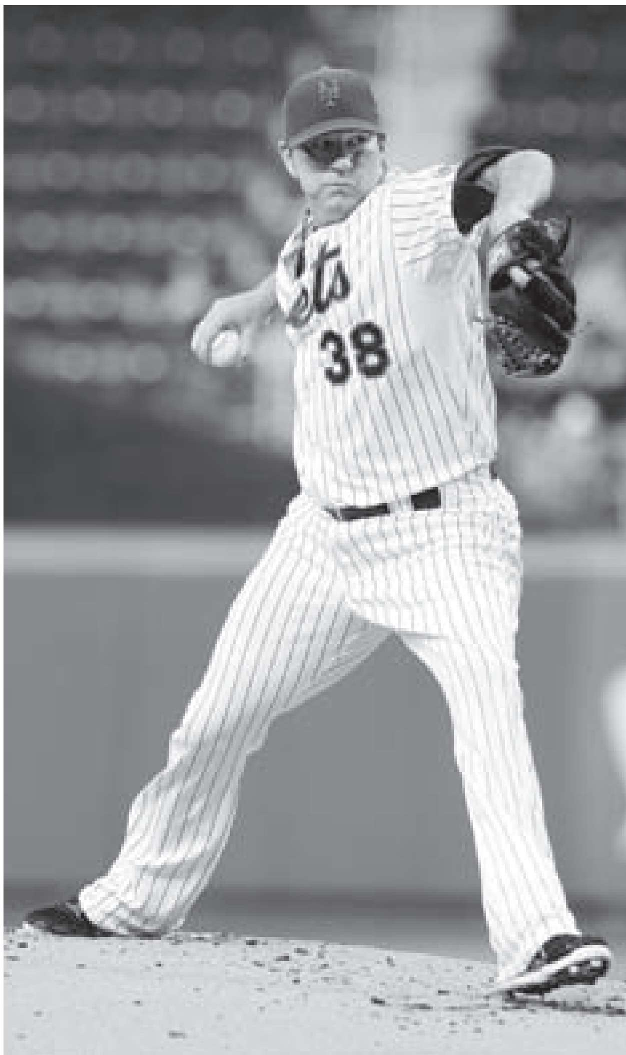


Pitcher Johnny Cueto ta regresa despues di tabata lesiona

Cincinnati Reds ta gana New York Mets den un wega di baseball preta



Pitcher Johnny Cueto di Cincinnati Reds.



Shaun Marcum pitcher di New York Mets.

New York, MERCA – Jay Bruce a kita e empate di borchi cu un cuadrangular y ta pusha dos anotacion, mientras cu e pitcher Dominicano Johnny Cueto tabata efectivo den su regreso for di e lista di lesion y Cincinnati Reds ta gana New York Mets cu e score di 4-3.

Brandon Phillis ta dal un hit di dos careda den su careda contra Shaun Marcum den 13 turno di bat.

Phillis tambe ta aporta dos hugada briyante pa yuda Reds recupera di un derota di 3-2 contra Phillies unda cu e taponero Cubano Aroldis Chapman ta duna un par di cuadrangular.

Cueto (2-0) a wordo releva despues di cinco inning unda cu el a permiti tres hit, tres careda, cuater base por bola y ta poncha ocho hungado. Chapman, di cinco relevista pa Reds den e wega, a poncha dos – un di nan cu un linea recta di 99 miya pa ora – den un actuacion perfecto den e ultimo inning pa bay cu su di nuebe salbamento di temporada.

E pitcher zurdo Cubano ya caba a daña dos oportunidad di salba wega anteriormente.

Pa Reds, e Venezolano Cesar Izturis a bay 5-0, mientras cu e Dominicano Cueto a bay cu 2-1. Pa Mets, e Dominicano Jordany Valdespin a bay cu 1-0. Y e Panameño Ruben Tejada a termina cu 4-0.❑

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. (”as is where is”) Afl. 5000,- ta negociabel.
Tel: 594-9990

TA BENDE
Un Blackberry Torch, hopi bon condicion prijs discutibel.
Pa mas informacion

TA BENDE
Un BMW 320I color blanco 2006. Den hopi bon condicion Pa mas informacion yama
Tel: 733-7007

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier fiesta , 2 Sum-Band tey pa sirbibo. Pa mas informacion yama
Tel: 583-9012

SERVICIO PUBLICO
Nos ta train tur tipo di cacho. Pa mas informacion yama Aruba Dog Academy na
Tel: 588-0234
info@arubadogs.com

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32” pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6’or - 7’or
Tel: 568-1357

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD. pa carga santo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6305 / 593-8797

TA BENDE
Un frigidaire Daewoo nobo, 2 porta, stainless steel, prijs Afl. 900,- prijs discutiblel.
Tel: 593-8750

Japan Karate-Do Ryobu-kai Aruba

Senseinan a participa den seminario internacional pa instructornan di karate









Japan Karate-Do Ryobukai durante seminario internacional pa instructornan.



ORANJESTAD - Recientemente Chief instructor di Aruba, sensei Felix Tromp hunto cu 3 representante di e dojo di Japan Karate-Do Ryobu-kai Aruba, sensei Eduardo Macias, sensei Gisela Losada, sensei José Vivas y representante di Aruba Karate Bond (AKB) sensei Paul Langerak tabata di bishita cerca Chief instructor internacional di e organisacion Ryobu-kai, Sensei Kyoshi Yamazaki na Anaheim, California cu ta e sede principal cu ta e conexion directo cu e organisacion na Japon, pa asisti na curso oficial di instructornan y asina upgrade nan mes pa asina por duna bek na e atletanan y alumnonan na Aruba.

E training aki di varios dia door di Sensei Kyoshi Yamazaki y su yiu Mina Yamazaki, a conta cu varios representantenan di e organisacion Ryobu-kai di diferente pais entre nan Jefe instructor di Venezuela, Sensei Martin Materano y Johnny Agu□ilar. Tambe a conta cu e presencia y seminarionandi maestronan grandi di otro stylonan di karate Japones manera Soke Yoshimi Inoue, di Shito Ryu cu ta e entrenado y maestro di e campeonnan mundial Rika Usami y Antonio Diaz (actual campeon mundial WKF y PKF), sensei Tsuyama di Shotokan cu ta director di e comision tecnico di Japan Karate Federation y World Karate Federation.Shihan Roger Jarret presidente di USA Martial Arts Federetion y North American Karate Federation entre otro, experto den Karate, Judo, Jujitsu y Aikido.

Na final tabata tin e Campeonato Internacional # 46 di Japan Karate –Do Ryobu-kai, unda e grupo di Aruba a demostra nan nivel halto den arbitrahe hunto cu refereenan oficial di WKF, PKF y NAKF. Japan Karate-Do Ryobu-kai kier gradici Minister di Deporte, Dr. Richard Visser, comite subsidio di deporte, ASU, Aruba Karate Bond pa nan apoyo y subsidio den e organisacion den Ryobu-kai pa mantene e nivel halto di e instructornan na Aruba y pa sigui engrandece muchanan di Aruba cu ta participa den karate na un nivel internacional.❑



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Pork chop cu aroz

Ingredientenan:

- **4 slice di pork chop grandi**
- **1 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 cup di aroz bruin**
- **1 ciboyo corta chiquito**
- **1 promonton corta fini fini**
- **1.½ cup di awa**
- **1 bleki di wortel corta na dauw**
- **1 bleki 7.½oz di tomati**
- **1 cuchara grandi di bouillon di galiña instantaño**
- **½ theeleep di sage**
- **¼ theeleep di rosemary**
- **¼ theeleep di peper**



Preparacion:

Keinta e azeta den un panchi y hasa e pork chopnan. Ora nan caba di hasa ponenan den un tajo. Strooi salo ariba nan. Den e panchi pone e aroz curu ciboyo y promenton. Agrega e awa, e bleki tomati, e bouillon, sage, rosemary y peper. Pone e pork chops ariba e aroz. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut of te ora e aroz ta cla. Pone e wortel rond di e pork chopnan y lagé cushina pa 5 minuut mas.

Pa 4 persona

Britannia ta gana dos wega for di Estrella den futbol Lifida





Wega entre Britannia y Estrella.




ORANJESTAD - E campeonato di futbol infantil Lifida a continua diasabra ultimo riba diferente tereno di bala full rond di nos isla.
Na Papilon, Estrella a ricibi Britannia den e clash di semper. E prome partido tabata den e categoria di Mini-baby, aki Britannia Bright Bakery/Grapix & Beyond ta cay venci 1 - 0. Despues a sigui e partido den e categoria di baby, aki Britannia Bright Bakery/Caribbean Bakery Supplies ta bin gana di Estrella cu e score di 2 - 1, unda e golnan di Britannia a ser anota Jader Dijkhoff cu ambos gol.

Por ultimo e bataya den Lifida A tabata uno fuerte, unda cu e muchanan di Britannia Bright Bakery/Pepsi a gana Estrella cu e score minimo di 1-0. E unico gol cu a cay den e wega, a wordo anota pa Thione Oduber.❑

Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade:

Estrella y RCA ta logra triunfo den futbol menor





Britannia contra di Estrella den categoria Hubenil.




ORANJESTAD - Diasabra atardi e Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade e bebida di nos hoben futbolistanan a continua den menor. Riba tereno di Estrella na Papilon, e team di Britannia Bright Bakery/Maduro Travel ta bin perde cu e score preta di 3 - 2 contra di Estrella.
Ambos gol di e pumanan di Piedra Plat,Britannia a wordu anota pa Carrion Myron 2x, mientras pa Estrella tabata Duncan Humoet y Joel Geerman. A sigui tambe cu e partido entre RCA Insel Air y La Fama na Savaneta, mester bisa cu 2 gol di Champi vd Linden y un autogol di La Fama, RCA ta derota La Fama 3-1. ❑

Di dos rond di Torneo di Zomer di ahedres ta continua diahuebs

Entregamento di premio na ganadonan di ECCO

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e entregamento di premio na e ganadonan di torneo di ahedres ECCO. E torneo aki a wordo hunga den un solo grupo, pero pa entregamento di premio, e grupo a wordo parti den dos. Uno tabata e grupo A pa e top hungadonan (rating > 1600elo), y e otro grupo B pa e hungadonan nobo of rating < 1600elo).

Den Grupo A, Jasel (Osh) Lopez a bay cu e prome luga cu un score di 6 ½ punto for di 7. Osh recientemente a participa tambe na un weekend-tournament na Corsou (AllStar Tournament), unda e la logra di termina na di dos luga. E segundo luga a bay pa su ruman Juste Lopez. Juste a score 5 punto for di 7 partido. Tercer luga a bay pa Juan Pablo de Mey. Juan Pablo a score 4 ½ punto.

Den grupo B, a bay cu e prome luga Daniel Diaz Junior. Daniel a score 3 ½ punto for di 7 partido. Na di dos luga ta keda Daniel Diaz Senior, ken tata di Daniel, y ta termina cu 3 punto. Tercer luga a bay pa Enrique Jacopucci cu tambe a score 3 punto.

Manera custumber, e organisadonan tabata tin un premio special pa e hungado cu a progresa mas durante e torneo aki. Esaki ta wordo midi a base di su presentacion contra hungadonan cu riba papel tin un rating mas halto. E biaha aki, e premio special a bay pa e hoben di 16 aña, esta Quintin v/d Seijp. Quintin a score 4 punto for di 7 partido. E tabata tin e miho presentacion den e torneo aki. Un total di 14 hungado a inscribi pa e torneo aki, di cual 5 di nan ta hobennan bou di 18 aña.

Despues di entregamento di premio, e siguiente torneo cu a inicia tabata ta e Torneo di Zomer. E prome anochi a presenta un total di 11 participante. Juste a gana di Ahmid, Alvin a perde di Chelo, Juan Pablo a gana di Daniel Junior, Enrique a perde di Octavio y Quintin a gana di Paul.

Diahuebs awor (23 Mei), lo tuma luga e di dos rond. Den e rond aki, esunnan cu lo enfrenta otro ta Ricky contra Juan Pablo, Octavio contra Juste, Chelo contra Quintin, Ahmid contra Enrique y Daniel contra Alvin. E weganan ta start pa exactamente 08:00 di anochi den e club di e organisado na Nieuwstraat 11 na Playa. Hungadonan cu a haya nan mes stroba siman pasa, ainda por participa na e torneo aki. Mester ta presente pa 08:00 di anochi na e club.❑









World Youth Day Group Aruba

Ta organisa fun- walk- run pa recauda fondo

ORANJESTAD - Pa recauda fondo pa e nan biahe planea pa Brazil dia 12 - 30 di Juli 2013 World Youth Day Group Aruba ta organisa dia 25 di Mei un Fun- Walk- Run saliendo pa 5'or pm for di Centro Hubenil Bon Tardi na Santa Cruz (X- Connie Francis). Inscripcion lo ta fls 5,= y ta cuminsa pa 4.30 pm cu un warmup Zumba Dance. E ruta lo sali for di Centro Hubenil Bon Tardi (X-Connie Francis) bay drechi, full e boog caminda grandi pa sali na T-weg Kas Ariba, bai rehts y bira links pariba Tanki Kas Ariba bay straight nort te na Crusada K.L., bin abao y bay man robes pasa pariba Trappers Club pa sali na T-weg Kas Ariba y bolbe pa Centro Hubenil Bon Tardi (X- Connie Francis). Danki di antemano pa bo cooperacion. ❑



Participantenan di caminata.

Surprise Softball Team a batisa nan uniform nobo

ORANJESTAD – Den fin di siman a tuma luga e batisamento di uniform nobo di Liga 50, Surprise Softball Team. Suprise Softball Team di Liga 50, ta cla pa enfrenta tur team cu nan topa durante weganan. Nan ta hopi contento di por continua den yuda engrandece deporte na Aruba, unda cu no ta importa e edad di un deportista. Nan ta gradici nan sponsor Home Sweet Home Real Estate, cu a yuda nan realisa nan soño bira realidad di por sigui den deporte. E evento di bautismo a tuma luga na cas di Sr. Wiwi Maduro.❑



Bautismo di uniform nobo di Surprise Softball Team.



Yoga na Kibrahacha

Pagina B9

Muhe na poder na Marriot



Pagina B8

Interes grandi pa Cafe Cultural



Pagina B10

Awe nos seccion di Muhe



Pagina B16

BON DIA Aruba

Promovi den posicionnan den gerencia:

Ladiesnan di Marriot a escala di nivel

ORANJESTAD – Aruba Marriott tin e orguyo di anuncia promocion di cuatro posicion den gerencia: Iliana Franco Franka como Director of Events and Banquet Operations, Susana de Oliva, pa Events Managers, Gail Sahit-Mahabeer como e Vacation Experience Manager y Reuella Reeberg como Gerente den Recursonan Humano.

Iliana a cuminsa cu su carera den Events and Planning cu De Palm Tours como Marketing Coordinator na 2003. Na 2007 el a move pa Epic Aruba como Operations Manager te cu 2012. El a join Aruba Marriott na April 2012 como Events Manager. Na 2012 el a logra scorenan sobresaliente pa overall planning y guest satisfaction. El a studia su Bachelor Degree den Art Director/Graphic Design y una bes cu el a drenta e industria turistico el a dicidi di haci su Master's Degree den Hospitality and Tourism na Universidad di Aruba.

Susana tin un Bachelor's Degree den Hospitality and Tourism Manager. El a cuminsa na Aruba Marriott na 2011, como Front Desk Supervisor Intern. Na November 2012, Susanna a wordo promovi pa e posicion di Front Desk Supervisor caminda el a hunga un papel importante pa mehora e Arrival Experience y a maneha Front Desk pa logra un Green score for di Marriott Rewards Enrollment.

Na November 2012, Susana a wordo promovi pa e posicion di Project Supervisor, un papel cu el a logra completamente y a sobresali den guia varios proyecto riba e propiedad.

Gail a cuminsa cu su carera na Marriott den Primavera di 2007 como e Executive Administrative Assistant trahando cu e Resort Hotel Manager. Na 2008 Gail a wordo traslada pa Marriots Ocean Club como Executive Assistant pa e Gerente General. El a wordo reconoci na Marriott Vacation Club cu e Gold Level "Way to Go" pa su logronan den timeshare, door di crea experiencianan di vakantie memorabel. E presentacion excepcional y compromiso positivo di Gail cu e doño, huespednan y staf a haci'e un candidato perfecto pa e Ocean Club Vacation Experience Manager.

Reuella a cuminsa cu Marriott na Augustus di 2010, caminda el a traha como un Front Desk Agent na Ocean Club, mientras cu e tabata obteniendo su Bachelor's Degree den Hospitality na Universidad di Aruba. Na Januari 2012 el a wordo transferí den e departamento di Recursonan Humano den e area di reclutamento, mientras cu e tabata completando su tesis final pa su Bachelor's Degree. El a gradua den zomer di 2012 exitosamente. Reuella lo ta na encargo di e seccion di reclutamento pa e departamento di Recursonan Humano.

Aruba Marriott ta felicita e cuatro damanan talentoso cu nan promocionnan bon mereci y ta deseanan tur cos bon mientras cu nan ta ocupa nan papelnan nobo den gerencia.❑



Vacation Experience Manager Gail Sahit-Mahabeer cu Gerente di Ocean Club, Corey Guest y Front Office manager, Soraya Lessire.



Director of Human Resources Barbara Bronswinkel y HR Manager Reuella Reeberg.



Director of Events Iliana Franco Franca, Events Manager Susana de Oliva y Simone Silooy.

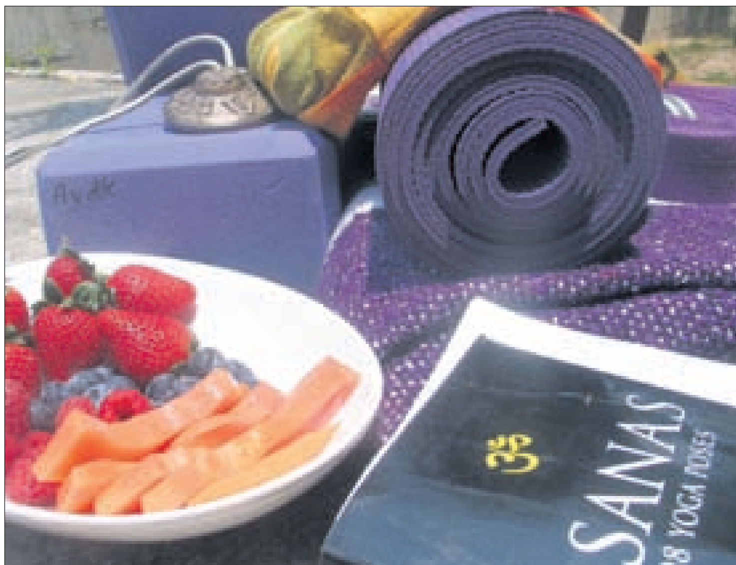
Huespednan special honra na Marriott Ocean Club

ORANJESTAD – Recientemente Sra. Camille Gravallese, Sra. Herrieta Hervey y Sr. Michael y Sra. Christine Salovardos for di Massachusetts a wordo honra como Bishitantenan Distingui despues di a regresa Aruba pa di 10 aña consecutivo. E titulo simbolico honorario aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba entre 10 y 20 aña consecutivo. Sr. Ricardo Croes, representando Aruba Tourism Authority a conduci e ceremonia den Marriott Ocean Club. E rason principal pa nan regreso ta door cu nan ta considera Aruba pa ta un "Isla Feliz", su gran clima y e hospitalidad Arubiano, su beachnan di santo blanco y e cuminda local. Riba e potret por mira Sr. Croes for di ATA y e honradonan, hunto cu e representantenan di Marriott Gail y Lilian.❑



Yoga y bailamento den circulo na Club Kibrahacha

ORANJESTAD - Awakened Spirit Yoga ta organisa "Sinti Bon: Yoga & Wellness Treat", diasabra 25 di Mei aki di 8:30-11:30am den Hall y cura di Club Kibrahacha na Piedra Plat. E programa ta inclui un workshop di Yoga y Sacred Dance ("bailamento di circulo") y lo finalisa cu snacks saludabel la base di fruta y berduranan.







E tema di Yoga ta "Laga e heup y schouder bay los", y lo inclui:

* Stretching di musculo di e schouder, cream as forsa di e musculonan di e gordel di schouder

* Relaha y hisa e flexibilidad en mobilidad di e gordel di schouder,

* Crea mas flexibilidad den e heupnan, stretch musculo cu ta contribui pa laga bo sinti stijf y por causa dolor di lomba

Bisti paña confortabel pa e parti di Yoga y trece un serbete grandi.

Sacred Dance of bailamento den circulo ta sigui cu e tema di e Yoga y ta un coleccion of bailamento tradicional y folklorico cu atencion individual or pa e grupo specifico. Lo siña bailamento y por share e forsa y alegria di e experiencia. E bailamentonan ta un combinacion di licht y fresco y tambe cu atencion interno y meditativo. E bailamentonan ta crea un canal pa harmonia spiritual, desaroyo y saneamento. E bailamento planned ta un coleccion cu ta sali for e comunidad di Findhorn, Schotland y ta di Oost Europa, Midden en Verre Oosten y ta apropia pa hende di edad 12 and up. Experiencia cu bailamento no ta necesario. paña: hende muhe trece un saya y nos ta pia bao…

Desayuno Saludabel cu fruta/berduranan

Participantenan por enjoy smoothies di fruta y berduranan durante e programa y nos ta finalisa hunto cu un "ontbijttafel" cu atencion pa e cuminda, con pa come e cuminda consciente y comparti e momento pa come.

Registracion prome te cu ultimo diahuebs 23 di Mei via Anouscka van der Kuyp via tel nr 5614564 of awakenedspirit1970@yahoo.com of www.awakenedspiritcenter.org. Costo: AWG 50, p.p. ta inclui Yoga, Sacred Dancing y snacks saludabel.❏







BON DIA Aruba

Tremendo sosten y interes pa salvaguardia nos Herencia Cultural bou awa

Cafe Cultural exitoso na Museo Arqueologico

ORANJESTAD - Diahuebs dia 16 di Mei, Museo Arqueologico conhunto cu UNESCO, a ofrece un Cafe Cultural interesante pa publico, e biaha aki cu e topico: salvaguardia Nos Herencia Cultural Sub-acuatico. E tabata un anochi hopi ameno, na unda diferente buceado, piscado y otro amantenan di lama a bini hunto na Museo pa intercambia di idea cu arkeologonan tocante conservacion y proteccion di nos herencia cultural bou di awa.

A cuminsa cu un lectura breve di drs. Raymundo Dijkhoff, cu a duna un introduccion di e importancia di preserva, proteha y maneha e sitionan arkeologico den nos awanan teritorial. A sigui cu e charla di Sr. Walter Mohamed BA, cu a splica tocante e curso di UNESCO 'Under water Cultural Heritage' na cual su persona, conhuntamente cu dive-instructor Susan Hieter MSc., a participa fin di aña pasa.

Cu e Cafe Cultural aki, Museo a tuma e prome paso pa conscientisa publico tocante nan rol pa yuda proteha y salvaguardia nos sitionan arkeologico bou di awa mescos cu esunnan riba tera. A pidi e cooperacion di buceado, piscado y tur otro persona y instancia cu ta traha riba, bou y cu lama pa yuda Museo cu nan conocemento. Museo lo sigui traha riba e parti di conscientisacion den e lunanan nos dilanti. E mesun anochi a entrega premio na tres di e ganadonan di e quiz cu Museo a organisa riba Aña di La Reina. Nan a ricibi un ehemplar di e buki 'Toen Indianen op Aruba Woonden', cortesia di UNOCA. Un danki special na Romar Trading cu a percura pa tur esnan presente por a disfruta di un dushi bebida. Museo Arqueologico y UNESCO ta hopi contento y agradecido na e cantidad grandi y varia di publico cu a presenta diahuebs ultimo na Museo, cu asina hopi interes y entusiasmo pa participa activamente na e Cafe Cultural. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba di e publico durante Cafe Cultural na Museo Arqueologico.❑















Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inesperadamente na colombia di:



Juan Pablo Tromp

mihor conoci como "Juancito, hos of Pachi'
*15-01-1942 †16-05-2013
Ex empleado di W.E.B.

Na nomber di:
Su estimada esposa: Sra. Diana Tromp-Gomez
Su Yuinan: Sandra Tromp y Pedro Rasmijn
y yuinan na hulanda
Helen y Eddy Pronk y yuinan
na Hulanda
Richard Tromp na Hulanda
Gladys y Taja Tromp y yuinan
na Hulanda
Su Nieto y nietanan: Zulaine, Johnathan, Arthur,
Stephanie y Michel,
Ryan y Ivan, Kevin, Tay-isa y Tay-ise
Su Bisanieto y bisanieta: Raigel y Gabriela
Su rumanan: † Margarita Tromp y yuinan
† Agustin Tromp y esposa y yuinan
† Albertina Tromp y † esposo
y yuinan
Petrica y Minguelito Larrache y yui
Segundo y † esposa y yuinan
Alicia Tromp y yuinan
Alex Tromp y yuinan
Pedro Tromp y † esposa y yuinan
Victor Tromp
Minguel Tromp y esposa y yuinan
Su swa y cuñanan: Selma Gomez
Silvia Gomez y Dominico Maduro y
yuinan
Alberto y esposa y yuinan
Theofilo Gomez
Edwin Gomez
Imelda Gomez y yuinan
Elisabeth Gomez
Luisito Gomez
Swinda Gomez y yui
Su omo y Tantanan, Sobrino y Sobrinanan, Comer y compernan, su 2 hijanan
Ex coleganan di W.E.B. N.V.

Demas Famia: Tromp, Gomez, Rasmijn, Pronk, Tromp, Kock, Hayer, Maduro, Carillo, Sint Jago, Donata, Lorrache, Williams, Hooi, Marval, Mac Janet, De Cuba, Sievinger, Hoek, Winterdaal, Carrera, Heide, Rijna, Jansen, Chang, Semeleer.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di mei 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central Sabana Basora. E restonan mortal di Pachi lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, diabierna 24 di Mei 2013, di 7.00 – 9.00 pm.

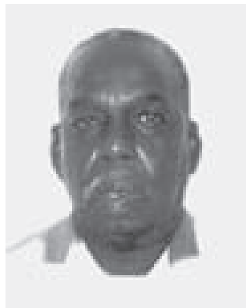
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Gradicimento

Tur cos mi por den Cristo kende ta dunami fortalesa
Pilipensenan 4:13

Mi curason por ta bashi pasombra mi no por mira bo. Tambe ta yen di amor pa tur lo cual nos a comparti. Mi por bira lomba pa mayan y biba den ayera. Of mi port a feliz pa un mayan, debi na experiecianan di ayera. Mi por recorded or di pensa cu ela bai, of mi por conserva su memoria y lage biba.
Mi por yora, sera mi mente, sinti mi bashi y bira lomba pa e bida, of mi por hari locual e lo a gusta.
Manera hari stima otro y continua. Mi ta gradici Dios pa e gran homber aki y tur locual e tabata. Mi tata stima



Lucio Gerardo Pedro

Nos kier duna gradicimento pa tur e exprecionnan di fortaleza condolencia cariño y sosten cu nos a ricibi. Nos ta aprecia sinceramente tur e consideracionnan den e tempo di nos tristesa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Pierre Franck Antoine

*05-05-1959 †18-05-2013

Na nomber di:
Su casa: Violet Antoine
Su yuinan: Zachez
Malia
Nadege
Sonson
Su Rumannan: Velise
Janise
Lorisna
Ilna
Su mama: Inalia Plezime
Su Primo y Primanan: Esther
Nancy
Adina
Eveline
Fritz
Su Subrinonan: Jean Baptiste
Joel
Fritzner
Gamar
Miosoti
Pastoor: Billy Jourdain

Tur su amigonan na Suriname y demas famia.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 25 di mei 2013 di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica na Oranjestad pa Santana Sabana Basora. E restonan mortal di Pierre lo ta reposa di 2'or den Iglesia Aliansa Evangelica.

Adres pa condolencia: Ranchostraat 3, Diabierne 24 di Mei 2013, 7.00 – 9.00 pm.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Instituto Alarma Y Seguridad Aruba (IASA)
Cu inmenso tristeza ta anuncia fayecimento di
Sra. Filomena Dijkhoff
Mama di nos colega Sandro Quant
Alabes nos kier a extende palabra di profundo condolencia na famia
di e fayecido y hopi forsa den e dianan dificil aki.
Cu Filomena sosega na paz.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"

Salmo 23:1,2,3

A fayece cristianamente nos tanta stima:



Presentacion Oduber

Cariñosamente yama "Shon of Tante"

Na nomber di su

Sobrina mescos cu yiu: Antonieta "Chichi" y Shon A. de Mey-Wever

Mescos cu yiu: Pedro "Taly" Oduber

Mescos cu su nietonan: Jessy de Mey
Kenneth y yiunan Aaron, Aranxa, Ariën de Mey
André y Ivanka y yiunan Devante, Dyliana, Devinja de Mey
Illiane y yiu Alanna de Mey

Persona hopi aprecia: Dolfi Werleman

Ruman: Carolina Oduber-Wever

Cuña: Ofelia Oduber-Maduro

Prima: Johanna Hoeverts-Vries

Sobrino y sobrinanan y nan respectieva famia, primo y primanan, achter primo y achter primanan y nan respectieva famia

Ayudantenan di cas: Debby y Sharlen

Tur bon bisiñanan, conocirnan y demas famia acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 23 di Mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa santana Catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 1:30 di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, caminda lo tin e oportunidad pa despedi di e defunto.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"

Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente, nos mama, suegra, wela, ruman, cuña, tanta stima:



Maria Bertina Oduber-Giraldo

mihor conoci como: "Betty"
viuda di Harmen P. "Bupi" Oduber
na edad di 76 aña

Na nomber di su:

yiunan: dra. Ana Maria Oduber y Alvin O. Tromp
Richard John y Paola Oduber-Ossa
Harmen Polidor y Liliana Oduber-Rodriguez

nieto(a)nan: Maria Catharina "Cathy" Suarez
Rj Sebastian Oduber
Ana Isabella Oduber
Sarah Minouche Oduber

rumannan y sobrinonan na Colombia

swa: John Francis y Suze Oduber-Boesjes

sobrino(a)nan: Karina y Francis Croes-Eman y famia
Laureen Eman y yiunan
Ann y Tito Willems-Eman y yiu
Debby Oduber y yiunan
Marck Oduber

famia: Giraldo, Oduber, Suarez, Ossa, Rodriguez, Eman, Croes, Willems, Solognier,

Felix Suarez, Naomi Tromp y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 22 mei 2013 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana protestant den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 21 mei 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Conocido di polis cu bastante cos horta

MONTAÑA—Polisnan durante patruya a mira dialuna madruga 02.55, e conocido R.D.M> canando den Montaña na haltura di e caminda banda di e supermarket Huan Zhang y polisnan a mira cu e tabatin difirente articulo hunto cun'e. Polisnan a control'e y a kita e articulonan for di dje, como cu supuestamente nan ta procedente di ladronisia. Ta trata di un rugtas preto cu cora, di e marc "Fila", den cual tabatin algun pluma di adorno cu nan prijs, un caha di crema procedente di Botica Paradera na nomber di E.H. herment y difirente articulonan pa hygiena personal. Tambe e ta tabata bisti cu un zwemvest, y tabatin un lona oraño pa waterspsort y zapatonan shinishi pa usa den laman. E articulonan a wordo confisca pa prevencion y pa investigacion y hiba warda di Shaba. Segun R.D.M naci na Aruba di 51 aña. a bisa polis cu el a haya e articulonan den bari di sushi di Hong Kong. Polisnan a cuminsa cu investigacion relaciona cu e articulonan haya riba e conocido di polis R.D.M. Polis a bay na Botica Paradera, naunda polisnan a haya e adres di E.H. Na su cas el a declara cu un dia prome, el a haci su camber limpi y a benta algun cos den container di Hong Kong, naunda R.D.M a coy e cosnan. Tambe polisnan a tuma contacto cu un coredor di un catamaran, cu supuestamente por ta doño di e zwemvest oraño y e zapatonan. Mas o menos 08.45, e homber H.v.D. a yama y a bisa cu e cosnan a wordo horta for di su pickup blanco S-10 A-47803. E pickup tabata para dilanti su cas na Matadera y no tabata na yabi. v.D. lo bay warda pa duna keho, locual el a haci 09.20.❑

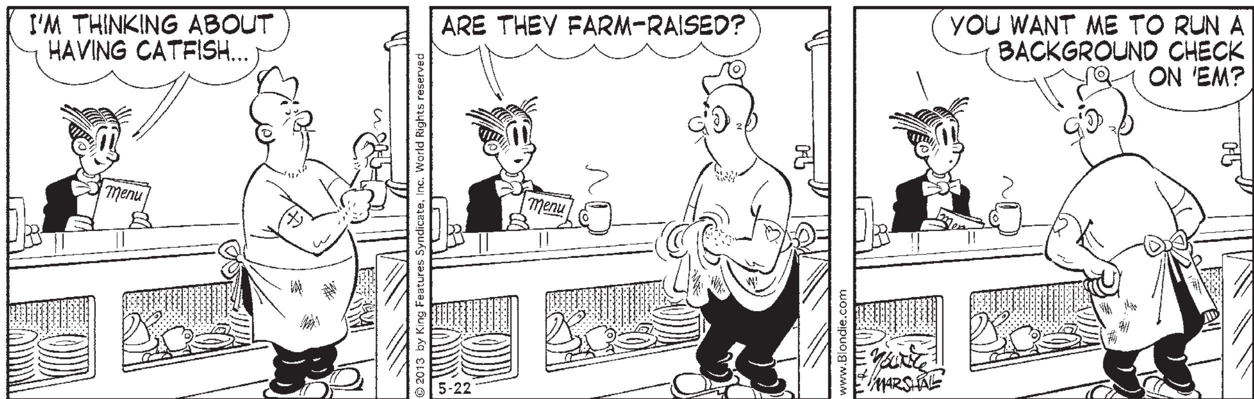
Mutts



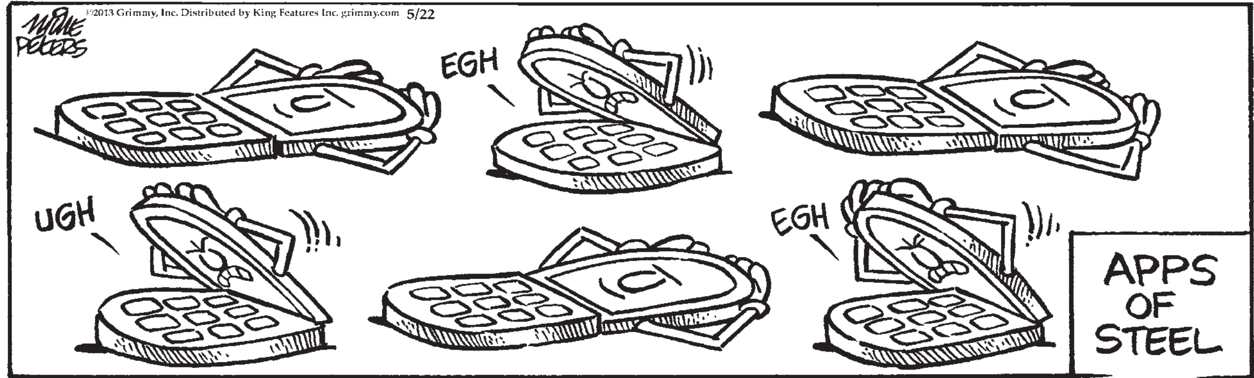
6 Chix



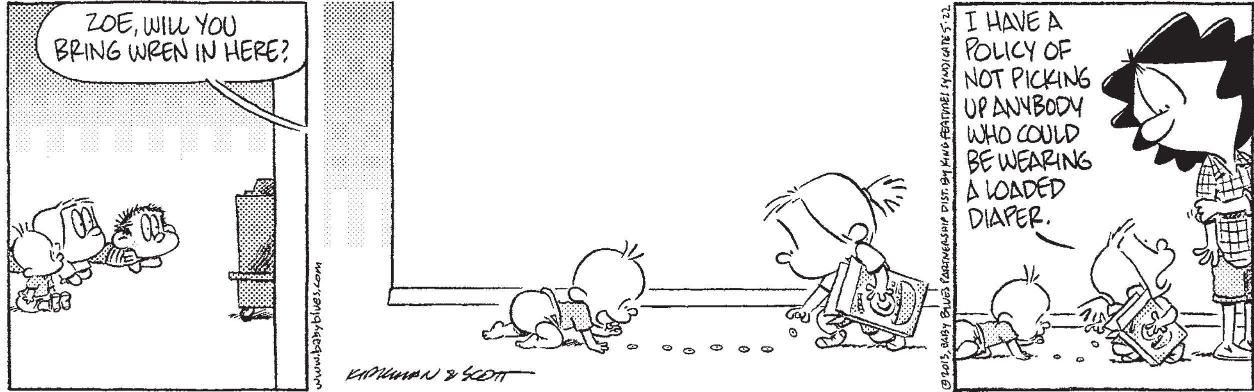
Blondie



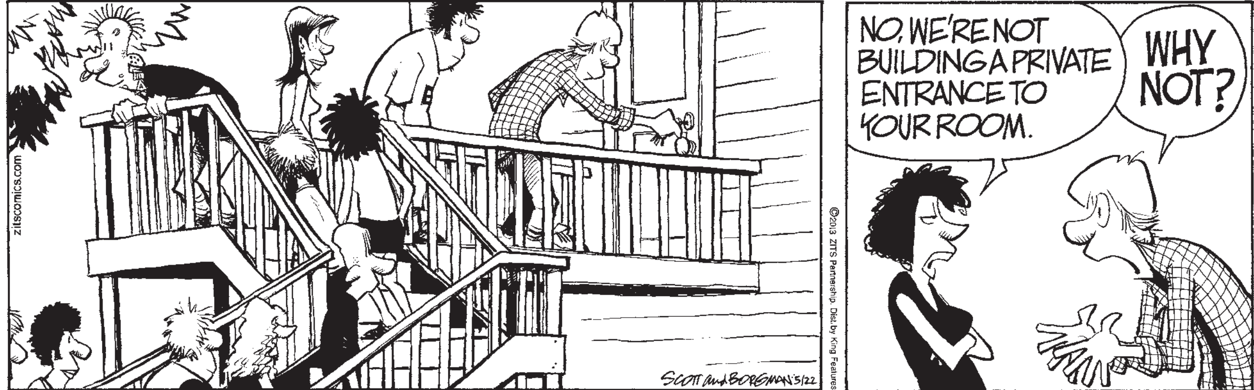
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

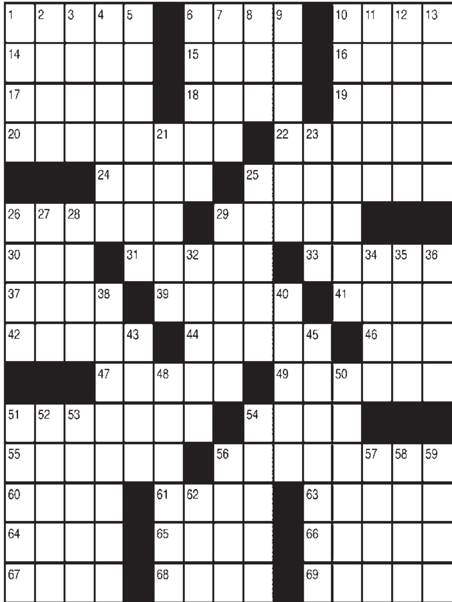
	1	4			5	8	2	7
3			4		8			6
7			2					5
6			7					1
	5	9	8				7	
			6				3	
			9			5		
			1			7		
	6	1				2		

Difficulty Level ★★★ 5/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	8	5	3	7	6	4	9	2
4	3	9	5	1	2	8	6	7
2	6	7	8	4	9	5	1	3
7	1	3	9	2	5	6	4	8
9	2	8	1	6	4	7	3	5
6	5	4	7	3	8	1	2	9
3	9	1	4	5	7	2	8	6
8	7	2	6	9	1	3	5	4
5	4	6	2	8	3	9	7	1



Created by Jacqueline E. Mathews 5/22/13

ACROSS

1 Benefactor
6 Unwanted spare tire
10 Lasso
14 Dwelling
15 Tiny amount
16 Hardly __; rarely
17 Refresh
18 __ away; departs
19 Drop of joy or sorrow
20 Vision
22 In short supply
24 In a __; miffed
25 Earned
26 Fleet of ships
29 Breakfast cereal
30 Unknown John
31 Growl, baring the teeth
33 Sandy shore
37 Aswan and Hoover
39 Cornered
41 Make angry
42 Be nosy
44 Artist's stand
46 Keep __ about; say nothing of
47 Wanderer
49 Church services
51 Bowler's delights
54 Israeli dance
55 Pressed
56 Actual; capable of being touched
60 Ball that goes out of bounds
61 Mimics
63 Actress Burstyn
64 Old Roman robe
65 Thin; slender
66 Noise
67 Gush forth
68 __ and pepper
69 Lock of hair

DOWN

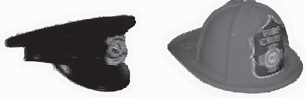
1 Be bold
2 Follow orders
3 Zilch
4 City in Texas
5 Sets a VCR tape back to the start
6 Battle
7 Money, slangily
8 Feasted
9 Short-legged hunting dog
10 Merchant; store owner
11 Obvious; plain to see
12 Tranquillity
13 Miscalculated
21 San Francisco baseball player
23 Grumpy person
25 Internal spies
26 __ up; tallies
27 Reddish horse
28 Short note
29 Tire ridge pattern
32 Zones
34 Goals
35 Classic board game
36 Skirt edges
38 Daughter's hubby
40 Evil spirit
43 Jab
45 Biggest
48 Olympic prizes
50 Seaman
51 Uses a sieve
52 Scouting group
53 Baton __, LA
54 __ any idea; is clueless
56 Bluish-green
57 Depressed
58 Part of the eye
59 Finishes
62 Split __ soup

Tuesday's Puzzle Solved

C	L	O	D	■	N	U	D	G	E	■	D	R	U	M
Z	O	N	E	■	A	S	I	A	N	■	R	A	R	E
A	P	E	S	■	M	E	N	D	S	■	E	G	G	S
R	E	S	I	D	E	S	■	G	U	E	S	S	E	S
■	■	■	R	O	D	■	S	E	E	D	S	■	■	■
A	Z	T	E	C	■	B	A	T	■	D	E	A	L	T
R	A	I	D	■	I	O	U	■	M	I	R	R	O	R
R	I	B	■	F	R	A	N	K	I	E	■	D	A	Y
O	R	I	O	L	E	■	T	E	D	■	D	O	N	S
W	E	A	R	Y	■	B	E	G	■	W	O	R	S	T
■	■	■	D	E	T	E	R	■	P	A	L	■	■	■
R	E	F	E	R	E	E	■	V	I	N	E	G	A	R
O	V	E	R	■	A	T	T	I	C	■	F	A	M	E
B	I	T	E	■	C	L	A	C	K	■	U	P	O	N
S	L	E	D	■	H	E	X	E	S	■	L	E	S	T

5/22/13

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Eagle Tel. 587-9011

S. NICOLAS San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Mei 27

Monarch of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 21 Mei 2013





04 07 17
18 28 30 (Joker) I (Letter)



5 3 1 2
Signo:



3 7 2 3



2 2 7 9
8 8 5 2
1 5 9 8



04 07 12 16
28



16 17 19 21
Mega Ball 10

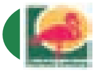


9 8 7 2
2 9 1 0
2 8 3 8

DIARIO
0 8 4 7
9 5 5 6
7 3 0 5

SUPER 4
7 2 3 4

Sorteo di 18 Mei 2013



01 11 19 33
37 49 X4

Jackpot $ 12 MILLION

Sorteo di 17 Mei 2013

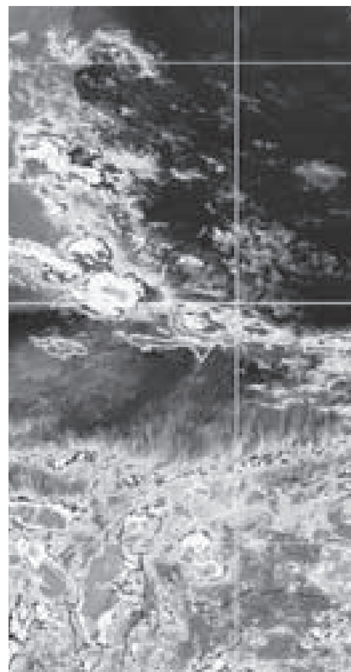


11 15 35 43
49 41

Jackpot $190 MILLION

Meteo Aruba:

Un ola tropical ta produci nubianan placa cu por causa awasero



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu un ola tropical ubica awe tardi riba parti oriental di Lama Caribe ta move west y ta produci nubianan cu tambe ta plama den nos region. Pa e motibo aki, awe diaranson lo tin momento cu awasero por cay riba parti Aruba.

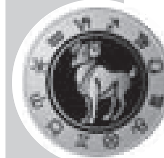
CONDICION DI LAMA
Modera cu altura di olanan entre 1 y localmente 2 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice di calor lo ta te 36°. Indice ultravioleta: 9. Biento lo ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 19 nudo, cu rafaga te 31 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 26°. Biento lo ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 29 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

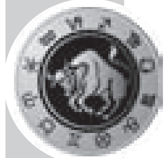
Salida di solo lo ta 6'or y 10 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 54 di atardi.❑

HOROSCOPO



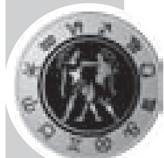
Aries

Un relacion sentimental lo consolida. Lo bo haya sa di algo importante. Bo ta mey mey di un tono altamente receptivo y empatico, lo bo compronde miho loke ta pasando. Number: 8, 11, 15 y 38.



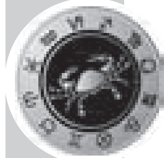
Tauro

E momento di haci algo dibertido den amor a yega. Ta ora pa motiva bo bida intimo cu algo diferente, excitante, cu ta pone un biaha mas e "chispa" den bo relacion. Numbernan p'awe: 3, 11, 17 y 20.



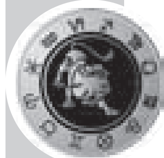
Geminis

Cuida bo mes di faduladornan. Bo ta riba un tono sensibel. Lo bo haya algo vulnerabel. Bo ta den bo ciclo di cumpleaños, Geminiano. Algun duda lo wordo aclaria. Numbernan p'awe: 4, 15, 23 y 39.



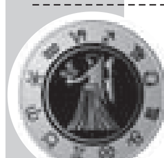
Cancer

Si bo ta bo so, ta momento di considera un relacion. Tur cos lo wordo renoba den e ciclo planetario aki cu bo ta bibando. Recuerdo lo ascende riba tur cos importante. Numbernan p'awe: 7, 11, 35 y 42.



Leo

Loke tabata preocupabo lo wordo resolvi. Lo surgi solucionnan inespera. Den e ciclo aki lo surgi fantasia y recuerdo, algun di nan por causabo ansiedad. Numbernan p'awe: 8, 17, 27 y 41.



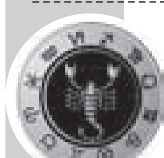
Virgo

Ken menos bo tabata pensa riba dje lo bay crusa den bo caminda. Lo pasa algo cu no tabata den bo plannan y por tanto, ta cumbinibo analisa cu un mente logico. Numbernan p'awe: 9, 11, 17 y 39.



Libra

Evita emocionnan fuerte. No inkieta bo mes. Loke bo ta anhela ta yegando. Bo ta den control di bo emocionnan y cu e influencia di Luna, lo bo recupera pronto. Numbernan p'awe: 17, 32, 35 y 44.



Scorpio

Lo bo descubri cu tur cos cu sosode tin un bon splicacion. Romance ta envolvebo durante e periodo astral aki. Loke ta sosode na e momentonan aki ta un renobacion. Number: 11, 19, 22 y 42.



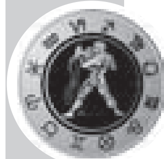
Sagitario

Lo bo bay tuma un decision significativo cu lo defini bo bida sentimental. E posicion di luna riba e dia aki lo por hacibo algo indeciso debi na su transito den libra. Numbernan p'awe: 6, 13, 26 y 38.



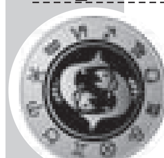
Capricornio

Bo ta den un tono prospero. Tin un bon momento p'abo economia. Cuida bo mes di farsantenan cu ta trata di ensalsa bo ego pa logra cosnan. No laga bo mes gaña pa apariencia. Number: 3, 24, 37 y 43.



Aquario

Lo presenta situacionnan dibertido. Un circunstancia inespera y hopi feliz lo ta batiendo na bo porta. Problemanan di pasado cu a causabo incertidumbre lo keda atras. Numbernan: 2, 12, 17 y 24.



Pisces

Lo bo bay tin un negoshi prometedor. Lo bo recupera riba tereno perdi den bo economia. No stop y sigui dilanti riba tur cos si bo ta liber of si bo relacion actual ta cabando. Numbernan: 7, 9, 11, 31 y 42.

Nan a wordo consenti grandemente

Clientenan di Mary Joan Foundation a bira invitadonan special di Viva La Donna Day






ORANJESTAD – Awe, dia 22 di Mei, clientenan di Mary Joan Foundation a wordo invita pa Viva la Donna Day, e biaha aki den FootFit Backstage Salon, caminda nan a wordo consenti cu masage di pia relahante, natural manicure, natural pedicure, hair-styling y makiyahe.
E damanan a ricibi un trato di Diva, den un ambiente relaha.
Mary Joan Foundation ta un organisacion cu ta hopi importante pa comunidad di Aruba y ta percura pa su clientenan ricibi e trato special tur dia, pero en particular cada biaha cu tin un Viva La Donna Day.

Riba e combinacion di foto por mira e damanan durante nan sesion.❑

Ta cura tur problema di cuero y otro malesanan contagioso

Campaña di Rexi perfect dogcare (VBA)pa cura cacho

ORANJESTAD - Rexi perfect dogcare VBA ta bay cuminsa cu un campaña bou maneho di Rex SRF (hondenspecialist) y su team pa sana y baña e cachonan cu e osmosebad. Esaki ta un baño cu ta encera un kuur di osmose. E preparaat aki ta unico ariba e mercado mundial. E no ta wordo traha cu veneno, e ta basa riba un preparaat alternativo medicinal cu ta cura cachonan cu tin sarna, sarcosis, mendoza (un tipo di sarna), y tur otro tipo di sarna y problemanan di cuero cu por haci daño na otro cachonan y tambe na ser humano. Ademas un cacho sano ta bon pa e comunidad. Rex, nos hondenspecialist a constata cu e portadornan mas grandi di enfermedadnan di cuero of otro malesanan ta djaca. djaca y raton di cas, ratonnan di mondi ta portadornan grandi di parasiet y bacterianan cu ta causa daño na bo cacho e.o. sangramento interno. Si nan djis sinta den e sushi of orina di djaca of raton tambe si nan hole of lembe sushi di djaca of raton nan ta haya e malesanan destructivo pa nan cuero y nan salud.
E motibo cu tin tanto cacho cu problema di cuero ta paso nos ta kibra e habitat di e djaca y ratonnan. Es decir e bestianan aki ta biba den mondi y ultimamente ta kibrando mondi pa loco pa construccion di cas. djaca y raton ta bolbe bek na e mondi cu a wordo kibra. Esey kiermen djaca y raton ta bolbe na e cas cu a wordo construi na e mondi na unda nan tabata haya nan cuminda. Pasobra hopi cas tin matanan di fruta manera mispel, mango of casho y otro frutanan. Tambe hendenan tin bari'sushi cu hopi biaha ta pasa over of ta laga cuminda di cacho pafo anochi . djaca y raton ta stima korrels. Ora bo ta keriendo cu ta bo cacho a come e korrelsnan, ta e djaca y ratonnan a pasa saboria korrels. Manera cu un cacho mishi cu e awa di unda e djaca of raton a bebe e ta wordo contagia cu tur tipo di malesa.

E djaca y e ratonnan ta portado di dos tipo di agente viral y bacterial cu ta mortal hasta pa hende.
Nos no mester lubida cu den historia di Europa a yega di existi caba e plaga preto (de zwarte dood). Ta masha hopi hende a muri den e epoca ey y otronan a huy foi Europa pa e mundo nobo. djaca y raton tabata portado di esaki. E causa di e pest aki ta porkedad di e ser humano cu tabata tira rest'i cuminda cerca di nan cas y riba caya. Ultimamente Rex a bin ta constata cu na Aruba tambe tin hopi sushi riba caya y rond di cas di hopi hende. Esaki tambe ta resultando den un plaga di djaca y raton. P'esey nos cachonan ta haya hopi tipo di malesa. Malesanan cu ta extremadamente peligroso pa hende.
Rex a bin descubri cu e plaga di djaca a aumenta drasticamente na Aruba. Rex, hondenspecialis a formula un remedi contra djaca cu no ta venenoso ni pa hende ni pe cacho. Despues lo nos duna mas informacion tocante di e campaña aki den cooperacion cu otro instancianan. ❑

BON DIA Aruba





Coleccion Cruise 2014

Pasarela na Singapur

E cas Chanel recientemente a presenta su coleccion Cruise 2014 y manera semper Karl Lagerfeld no a laga di sorpresa, semper ta desea un escenario diferente pa presenta lo nobo di e maison, Miami, e cayanan di saint Tropez, e aeropuerto di Santa Monica, Versalles y awo Singapur. Y kico a hiba e diseñador aleman pa elegi e pais Asiatico aki pa presenta su propuesta Cruise 2014?
Manera e mes a bisa, "Esaki ta e destino defitivo pa e cruceronan, pasobra ta zomer heter aña", pero kico tabata tin riba e pasarela? Pues, propuesta cu ta inspira den e hugadonan di "criquet", mescos tambe manera e colonialismo mas sobrio y e coleccion Coco Chanel 1913, e historia aki Lagerfeld ta conta den blanco, preto, y beige.
Kizas e mensahe di Lagerfeld cu e propuesta aki ta: ban practica sport visti na Chanel?❑







